

聖 徒 之 聲

一九九四年八月

耶穌基督
末世聖徒
教會



聖徒之聲

1994年8月1日



封面

高紀伊瑞是四年前參加義大利跨支聯會女青年營的130位參與者之一。那次的活動至今仍影響著參與者的生活。見「光芒不滅」，第50頁。

封面由索普唐恩攝。

兒童園地封面

10歲的鍾斯雖然住在以神話和傳奇聞名的島上，但卻知道應到何處尋求真理。見「曼島的鍾斯」一文，第c-14頁。羅慕義理查攝。

特稿

總會會長團信息：彼得出去痛哭

興格萊戈登會長..... 2

「她一定會來」 斯密歐爾..... 8

以色列先祖的禮物 凱利玲瑞..... 14

大家一起參與 巴洛布南特..... 18

水上的小冊子 華斯奎茲..... 22

幫助兒童感受聖靈 華納泰瑞和華納蘇珊..... 42

耕種的日子 薩林納斯..... 48

我的薔薇 作者姓名保留..... 56

青年園地

馬提尼茲亞文：頂天立地 杜亞森麥爾斯..... 10

光芒不滅 索普唐恩和索普凱瑟琳..... 50

全心全意 鮑爾塞斯..... 60

表明立場 傅士德雅各長老..... 62

專欄

讀者來函..... 1

探訪教導信息：到聖殿去：挑戰與祝福..... 41

兒童園地

摩門經故事：阿爾瑪給兒子的勸告..... c-2

趣味欄..... c-5

小小說：巧克力棒 柯葉珍..... c-6

分享時間：查考經文 艾德華茱蒂..... c-10

幼兒小小說：艾比的一天 奧利佛米雪..... c-12

新朋友：曼島的鍾斯 羅慕義理查..... c-14

中華民國八十三年八月一日

1994年8月1日

94988 265 Printed in ROC

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自ENSIGN（旌旗）、NEW ERA（新時代）、FRIEND（朋友）等英文雜誌。

總會會長團：洪德豪惠，
興格萊戈登，孟蓀多馬

十二使徒議會：潘培道，貝利多馬，
海大衛，傅士德雅各，麥士維尼爾，
納爾遜羅素，鄒克司達林，培勒羅素，
胡適令約瑟，司考德李察，海爾斯羅拔
賀倫傑佛瑞

編輯：賓納嘉立斯，柯丁森喬

顧問：布蘭福威廉，孔迪賓賽，葛羅伯約翰

課程部門主管：

總監：耐頓雷隆

策畫暨總編輯：凱利傅恩

圖案主管：洛伯亞倫

雜誌圖案經理：川崎正仁

國際雜誌：

總編輯：賈納馬文

助理總編輯：強生法爾

副編輯：米基大衛

助理編輯／兒童版：魏克蒂安

排程：馬丁德爾

美術主任：坎本司考特

設計：庫克沙里

發行：柯里斯丁里奇諾，戴惠勒珍妮佛，

凱普珍安，寇畢丹妮絲

訂閱工作：

發行主管：彼得生多馬

發行經理：韓生喬思

行銷經理：蘇倫生肯特

聖徒之聲編輯委員會：

發行人：梁世威

翻譯主任：黃潘蓮娜

編輯：謝張俊君

新聞編輯：許秀英

發行者：耶穌基督末世聖徒教會

台北發行中心

台北市金華街183巷24號1樓

電話：3215946

承印者：雷射彩色印刷股份有限公司
台北市基隆路一段180號10樓
電話：7636405

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150. Second class postage paid at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year. \$1.00 per single copy. Thirty days notice required for change of address. When ordering a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to Sheng Tu Chih Sheng at 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150, U.S.A.

版權所有 ©1994

耶穌基督末世聖徒教會

94988 265

行政院新聞局登記證局版台誌字第5768號

中華郵政北台字第2224號

執照登記為雜誌交寄

•如有破損、缺頁，請寄回調換。

讀者來函

重要的指引

1965年12月受洗以來，每一期的利阿賀拿（葡萄牙文版）我都會閱讀。我覺得這份雜誌是末世聖徒家庭一項重要的靈性指引。

我特別喜歡閱讀世界各地的弟兄姊妹的故事。

感謝所有為此雜誌付出心血的人。我知道閱讀這份雜誌會讓我的靈性增長，並成為更好的人。

巴西，聖保羅

葛理瑞何奧

美麗的信息

1992年我首次接觸傳教士，從第一個課程起，我心中便感覺很特別。在後來的課程中，我學到從未學過的福音原則。第一次參加教會聚會，便受到熱情的招待，好似教友們早已認識我一樣。

我是家中第一個受洗的人，現在我的兩個姊妹也是教友，家父現在正在研讀摩門經。

這幾個月來，我收到利阿賀拿（西班牙文版），我很喜歡其中的文章。

在1993年2月那一期的雜誌中，孟蓀多馬會長寫「耶穌走過的路」。那是一篇美麗的總會會長團信息，他的忠告深深地感動了我。他說：「只要

耶穌的話在我們唇邊，祂的精神在我們心中，祂的教導在我們生活中，我們便是在人生旅途中走祂走過的路。」

雜誌中所刊載的信息都予人教誨良多。有關聖徒們及其見證的文章，不僅幫助我，更能幫助尚未成為教友的人。

波多黎各，馬亞蓋茲支聯會

伊莎貝拉分會

瑞芙拉汪達

增強靈性

星辰（法文版）是我很喜歡的一份雜誌。

我喜歡閱讀總會會長團信息和世界各地聖徒的經驗。

這份雜誌每個月都會增強我的靈性。我期待每一期的來臨。

謝謝你們的努力。

大溪地，帕依支聯會

希泰亞支會

西歐莫恩雷納

編者小啟

我們十分感激所有忠實的讀者，也歡迎您來函指教，或是寄上大作，來函請附上全名、地址、所屬支／分會、支聯會／區會名稱，寄至：台北市金華街183巷24號，聖徒之聲編輯室收。



彼得 出去痛哭

興格萊戈登會長
總會會長團第一副會長

我想帶各位的思緒回到最後晚餐結束後，那一個耶路撒冷最難過的夜晚。耶穌對他所愛的門徒說：「今夜你們為我的緣故，都要跌倒……」

「彼得說，眾人雖然為你的緣故跌倒，我卻永不跌倒。」

「耶穌說，我實在告訴你，今夜雞叫以先，你要三次不認我。」

「彼得說，我就是必須和你同死，也總不能不認你。」（馬太福音26：31，33-35）

接著，客西馬尼園的劇烈痛苦和後來的背叛隨即發生。到了該亞法的公會上，「彼得……跟著……直到大祭司的院子，進到裡面，就和差役同坐，要看這事到底怎樣。」（馬太福音26：58）

就在公會上眾人嘲弄耶穌，吐唾沫在他臉上，用拳頭打他、用手掌打他之際，一名使女看見了彼得說：「你素來也是同那加利利耶穌一夥的。」

彼得宣稱永遠不會不認救主，但卻抵擋不住凡人的弱點，一受到指控，決心便隨之瓦解。在頓悟自己的過失和弱點後，「他出去痛哭」。

「彼得在眾人面前卻不承認，說，我不知道你說的是甚麼。

「既出去，到了門口，又有一個使女看見他，就對那裡的人說，這個人也是同拿撒勒人耶穌一夥的。」

「彼得又不承認，並且起誓說，我不認得那個人。」

「過了不多的時候，旁邊站著的人前來，對彼得說，你真是他們一黨的，你的口音把你露出來了。」

「彼得就發咒起誓的說，我不認得那個人。立時雞就叫了。」

「彼得想起耶穌所說的話，雞叫以先，你要三次不認我。他就出去痛哭。」（馬太福音26：69-75）

這句話有多麼悲痛啊！彼得曾保證自己的忠誠和決心，說他永遠不會不認主，但是仍抵擋不住凡人的弱點，一受到指控，決心便隨之瓦解。在頓悟自己的過失和弱點後，「他出去痛哭」。

志長氣短的悲劇

讀到這則故事，我開始同情起彼得來。有太多人太像彼得了，我們保證自己忠誠，肯定自己有發揮勇氣的決心；我們宣稱，甚至向大眾表白，不論如何都要行義、要堅守

正義，要忠於自己和他人。

接著，壓力開始產生，有時候是社會壓力，有時候是個人的私慾，有時候是不當的企圖。於是，意志力削弱了，原則軟化了，終至完全屈服，緊跟著的卻是自我責備和痛悔流淚。

我想到另一種悲劇，常發生在志長氣短者的身上。他們的目標崇高，抱負也令人佩服，他們有過人的能力，卻無法自律。他們因懶惰、不努力而喪失意志。

我想到我認識這麼一個人，他不是教友，他出身名校，前途無量，憑著優秀的學識和傲人的際遇，年輕時的他有著美好的夢想，並朝著那方向前進。在他受雇的公司工作前幾年，他不斷的升遷，每一次的機會都好過前一次，不到幾年光景，就當了高層主管。但是那些升遷也導引他流連酒國，他像許多人一樣，不能妥善應付，而成了酒鬼，成了慾望下的犧牲者。他曾求助，但都因為太驕傲，不肯接受有心相助之人所建議的治療方法。

他像流星一樣墜落，悲慘的燒盡，消失在夜空中。我向許多朋友打聽後，才知道他最後的結局。這個原本胸懷大志，才幹過人的人，竟死在某大城市的小角落中。以前他也很有自信一定可以發揮潛力，但是他否認了那份能力。我相信，當失敗的陰影籠罩他



彼得對瘸腿的說：「金銀我都沒有，只把我所有的給你，我奉拿撒勒人耶穌基督的名，叫你起來行走……。於是……他……跳起來，站著，又行走……讚美神。」（使徒行傳3：6，8）

時，他必是像彼得一樣跑出去痛哭。

我又想到一個例子。我和這人很熟，我在英國傳教時，他就加入教會，他本有抽煙的習慣，剛加入教會時，他曾祈求主賜他力量，而且也得到了答覆，並有能力戒掉煙癮。他仰望神，生活在從未有過的喜樂中。但是不幸的事發生了，家庭和社會的壓力都對準他，於是他降低了標準，屈服於慾望，香煙味道又征服了他。幾年後，我見到他，兩人談起以前一些美好的時光，他竟痛哭起來。他責怪這、責怪那，當時，我真想引用凱西厄斯的話說：

親愛的希魯特斯，錯不在我們的運氣，

而是我們自己，因為我們受制於它。

（莎士比亞，凱撒大帝，英文本，第一幕，第二景，第140-141行）

因此，接下去我仍要告訴各位，某些人壯志未酬，或虎頭蛇尾的原由。在人生的競賽中，有太多人一開始領先群雄，最後卻未竟全功。這些人自以為是，否定自身豐厚的才幹，一味追求物質，剛愎自用，生活糜爛，不能與人分享才能或信仰。主對這些人曾說：「到了查看的日子，審判的日子，和憤怒的日子，這將是你們的哀悼；收割已經過去，夏天已經結束，可是我的靈魂還沒有被拯救。」（教約56：16）

我也想談談那些愛主、愛其事工，最後卻以有聲或無聲的方式否認祂的人。

喪失信心的悲劇

我清楚記得一位信心堅強的年輕人，他是我的朋友，也是我生命脆弱時的良師，他的生活態度和服務熱忱，在在顯示他對主，對教會事工的熱愛。但是由於利害關係，同僚們不斷奉承他，他也漸漸離開教會了。他不但沒有以自己的信心和行為引導別人，反倒慢慢陷入他人的誘惑中。

他從未對一度遵奉的信仰表示不敬，因為那並不需要，態度上的改變足以證明他放

棄信仰了。幾年後，我再次遇見他，他如大夢初醒般，帶著低沈的聲音，消沈的眼神，訴說脫離一度珍視的信仰，放浪形骸後的茫然。說到最後，他像彼得一樣，痛哭起來。

幾年前，我和朋友聊到一位共識的友人，這人在他的行業中可算得上是翹楚。「他知道教會是真實的，但又怕承認。他擔心一旦表明了教友身份，遵守教會的標準，就無法見容於他的社交圈。」

我想到了這句話：「時候將至，雖然或許要到老年，當這人靜靜回想時，便會知道他已用紅豆湯出賣了自己長子的名份（見創世記25：34）；後悔、傷心、流淚是不可免的，因為他會了解自己不但不認主，事實上也會在子孫面前否認主，使他們在成長中沒有可以依循的信仰。」

主說過：「凡在這淫亂罪惡的世代，把我和我的道當作可恥的，人子在他父的榮耀裡，同聖天使降臨的時候，也要把那人當作可恥的。」（馬可福音8：38）

彼得悔改並證明忠誠

現在再回到那位不認主，後來痛哭的彼得。在認錯、悔改後，他改變了，大聲為復活的主作見證。這位資深的使徒，窮其餘生為那活神的兒子，耶穌基督的使命、死亡和

復活作見證。五旬節時，他以動人的講道，使在場的群眾都感受到聖靈的力量，藉著從他夫子而來的聖職權柄，他偕同約翰，治癒了瘸腿的人，也因這項奇蹟而遭迫害。即使被帶至公會受審，他也勇敢地為弟兄說話，他的遠見更使得福音能傳至外邦人。（見使徒行傳第2-4，10章）

歷史提到他遭受牢獄之苦，並壯烈殉道，成為那位召喚他捨棄網，卻要得人如得魚的主的見證人。（見馬太福音4：19）他保持忠信，並忠於復活的主在最後一次教誨十一位使徒時，所交付的重任：「使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名，給他們施洗。」（馬太福音28：19）他也和雅各及約翰在本福音期，回到世上復興神聖聖職，並將聖職授與先知斯密約瑟，使得耶穌基督的教會能藉此權柄在末世建立、運作。這些偉大的工作和其他更多未提及的事都是彼得完成的。他曾不認主，感到悲痛，最後悔改並在救主升天後推動祂的事工，又在本福音期參與復興的事工。

決心回歸真理

如果教會中有人曾在言行上否認自己的信仰，我希望你們能從彼得的例子中得到慰藉和覺悟，因為他雖每天和耶穌在一起，在



彼得和約翰被帶到耶路撒冷的統治者前；魏德席蒙繪。

因為治癒瘸腿者而受審，彼得在大祭司面前毫無畏懼地為弟兄說話。他為耶穌基督作證，並說：「因為天下人間，沒有賜下別的名，我們可以靠著得救。」（使徒行傳4：12）

最重要的時刻也曾不認祂，並否認心中的見證。不過，他悔改了，而且變成強有力的護道者和傳道人。因此，任何人也都有辦法改變，結合自己和他人的力量和信心，一起來建立神的國度。

我認識一個從小到大都愛教會的人，但是他自從一頭栽入自己的事業後，就變得野心勃勃，而且開始否認信仰，他的生活態度幾乎和以前的忠信背道而馳。所幸，他在尚未陷入太深時，聽到了那微小的聲音，於是，他用悔改彌補過錯，更一變而為錫安支聯會的會長。

親愛的弟兄姊妹，也許你們也在外沈浮，但教會需要你們，你們也需要教會。你們會找到願意用體諒的心傾聽的人，有許多人願意伸出雙手幫助你們回來，有許多人願意溫暖你們的心，也有許多人會流下歡欣的淚水，而不是痛哭的淚水。

願神用聖靈力量感動你們，加增你們的渴望；願祂增強你們的決心；願喜樂滿溢你們，讓你們平安喜樂地回到你們內心所知道的真實地方。■

討論建議

1. 彼得一再保證自己忠誠，但是遇到壓力時，決心也隨之瓦解。
2. 彼得的故事告訴我們，一旦認錯悔改，便能成為主的重要僕人。
3. 有許多人像彼得，一再保證自己的忠誠，並決心忠於自己，但一遭遇壓力，意志力就變弱，終至完全屈服，而後痛悔流淚。
4. 除非應用彼得悔改的例子，否則有一天我們會後悔地說道：「收割已經過去，夏天已經結束，可是我的靈魂還沒有被拯救。」（教約56：16）
5. 每個人都能克服弱點，結合自己和他人的力量，一起建立神的國度。

「她一定會來」

斯密歐爾

幾年前住在波多黎各時，我和一位同是老教友，且是返鄉傳教士的弟兄擔任家庭教導教師同伴。我們兩人對自己的福音知識都很有自信，但是一位八歲大的男孩卻教了我們一課寶貴的福音課程，而他只是簡單的運用了教會教導的信心而已。

比爾和我擔任藍伯特姊妹的家庭教導教師。她已上了年紀，是波多黎各首批教友，但是自從先生離開之後，她便把精力投注在自己經營的植物、種子銷售生意上。漸漸地，我們就愈來愈少看到她在教會聚會和活動中出現。

後來連到她家都很难找到她，不過，比爾和我仍然想辦法定期去探望她。我們每個月都會準備課程登門造訪，並努力讓她重新活躍，但是似乎沒有什麼功效。她說自己對福音有強烈的見證，不過她不想上教堂。

某星期日，我打電話去看看她是否會提早回家，聽到她回話，便知道比爾和我應該立刻拜訪她，但是很不湊巧，比爾因為某件高級諮詢的指派事工出門了。

我心中千頭萬緒，最後心中閃過一個好主意：「我最近才受洗的兒子崔特，可以跟我一起去啊！」

我對他說：「崔特，快打上領帶，我們要去做家庭教導。」

他很驚訝，但卻很驕傲地抓起領帶，套上脖子，和我一起上路。

一路上，我有個靈感，覺得應讓崔特來分享信息，因此，我一邊開車，一邊和他討

論信息的主題。到她家時，他已準備好了。

我仍記得藍伯特姊妹招待小崔特時臉上的笑容。我們聊了一會兒後，崔特也教了一個很好的課程。回家時，我們兩人對這趟拜訪都很滿意。

幾個星期過去了，在禁食主日前的晚上，我提醒崔特不要忘了他最近剛設立的目標，要在禁食主日禁食。我重覆禁食所帶來的祝福，並說明禁食應該有目的，我告訴他：「如果願望是正義的，主會幫助你實現。」

他回答：「爸，我知道，這次禁食我已經有一個特別的目的了。」

隔天下午，我們進了教堂後，我簡直不敢相信自己的眼睛，很久沒有上教堂的藍伯特姊妹來了！

我心想，比爾和我用了不少時間，終於讓藍伯特姊妹了解我們的心意，她終究聽到我們的信息，知道我們關心她。

為了讓崔特也感受這份興奮，我靠過去，小聲對他說：「今天藍伯特姊妹來，你高不高興？驚不驚訝？你知道不知道你幫了個大忙？」

他的回答讓我無言以對。他說：「爸，我很高興，但並不驚訝，我禁食的目的就是希望她能回到教會，我知道今天她一定會來。」

我很感激能夠看到她的心，甚至是自己的心，都能因一個孩童對禁食的信心而感動。■





A photograph of a diverse group of teenagers in a social setting. In the foreground, a young man with short dark hair is looking directly at the camera. He is wearing a light blue pinstripe baseball-style jersey with the word "SAN FRANCISCO" across the chest and a large number "33" on the front. He has his arms crossed and is wearing a black digital wristwatch. Behind him, several other teenagers are visible, including a girl in a striped shirt and a boy in a striped shirt with text on it. The background is slightly blurred, suggesting a crowded environment.

SAN FRANCISCO

Team Colors: Red, white &
Blue
Inaugural year: 1958
Market: San Francisco, CA
762,055... Home

馬提尼 茲亞文： 頂天立地

杜亞森麥爾斯

馬尼拉布因迪亞大道上簡樸的教堂，與附近不凡的建物為鄰，似乎有點不搭調。兼作菲律賓馬卡提支聯會中心的這座教堂，周圍盡是馬尼拉市最高的摩天大樓；這裡曾一度被認為是塊無用的沼澤地。

但是在這座教堂的籃球場上，類似支聯會青年運動競賽等一般活動，有時候也非常精彩，觀看馬達路揚第三支會籃球隊打球就是一例，突然間，你的視線會被一位在球場上拐著腳，搖搖晃晃的年輕人給吸引住。

也許是膝蓋受傷吧？

或是抽筋？

都不是。這位青年半身不遂。

馬提尼茲亞文克服因身體殘障而來的羞怯，熱心參與教會活動。他說，他最喜歡和教會的朋友在一起。



從沼澤到高樓

對馬提尼茲亞文而言，對抗困境就像是把沼澤變成高樓一樣困難。亞文出生時很健康，而且也像其他菲律賓新生兒一樣，接受小兒麻痺疫苗注射，但是疫苗傷到了他的神經，致使他的右腳右手癱瘓，這疫苗竟造成他右半身全部癱瘓。

在學校，同學看到他跛著腳走進教室，都取笑他。

有人會叫道：「嗨！亞文來了！」

另一個人會揶揄他：「路是直的，為什麼要彎著走？」

「跛腳亞文！跛腳亞文！」

那些四肢健全的同學常喜歡用這個綽號取笑他。但是，亞文的考驗不只是忍受嘲笑而已，他的父親殂死於中風，家庭的不幸和同學的揶揄，使得亞文離開學校和教會，找到一群兄弟。

亞文是支會裡最活躍的男青年之一，不論打籃球、參加服務計畫或是福音進修班課程，都可以看到他的身影。

在馬尼拉，兄弟指的不是能助你向上，就是拖你下水的朋友；亞文的兄弟正是後者。不過，亞文仍努力遵守教會的標準。他回憶道：「我的朋友會請我抽煙，但是我向他們表明自己是摩門教友。」

效法大衛 征服歌利亞的精神

最後，亞文決心克服自己的缺陷，並效法古時候的大衛，來征服他心中的歌利亞。他下定決心要完成學業，這使他那目前當裁縫的寡母很開心。她曾苦口婆心地提醒他多讀一些書，將來的生活才會更好。

回學校後，亞文又找到另一群兄弟，正是那些尊重他的同學。他微笑著說：「我的同學對人都很好，很友善。」

亞文剛開始有點害羞，但是本性仍是慧黠、愛玩，他這



時也開始對教會有歸屬感。他說：「我很喜歡上教堂，也喜歡和男青年在一起。」教會的好朋友和聖職定額組影響了他，加強了他的見證，而且藉著男青年領袖的幫忙，他又回到教會了。他們拜訪亞文時，常會告訴他不要以自己的缺陷為恥。某位男青年領袖說：「我們想讓他知道，他是個重要的人；到最後他也覺得自己備受重視。」亞文感謝教導他家人的傳教士，更感謝陪他度過重大掙扎，並帶他回到教會的男青年領袖。

他一定出席

目前，亞文是支會中最活躍的男青年之一，他很喜歡和教會朋友在一起，他開心地說：「他們不會恥於和我為伍，他們也不會取笑我。」反倒是亞文常作弄他們。

他的虔誠更值得效法。某星期日，他正熱烈地與其他男青年談話。

有人說：「領袖指派我們

在這周六清掃教堂地板。」

另一人回答：「但是，我們已經安排更好玩的活動。」

亞文說：「我們先來做指派的事情吧！」

星期六到了，其他男青年到教堂前，亞文早已穿好工作服在那裡等了，而且還帶了他那位非教友的表弟來。

目睹這一切，你會不禁把亞文和他所喜愛的經文連想在一起：「我願意去做主所吩咐的事情。」（尼腓一書3：7）

最近亞文因為參加福音進修班全勤，得到了一個特別獎。馬尼拉末世聖徒青年的福音進修班通常在中午，或傍晚，正值交通尖峰時段時上課。但是，亞文都準時上課。他的福音進修班老師，卡瑟瑞斯弟兄說：「說到將課程所學的確實應用，亞文總是盡力而行。」

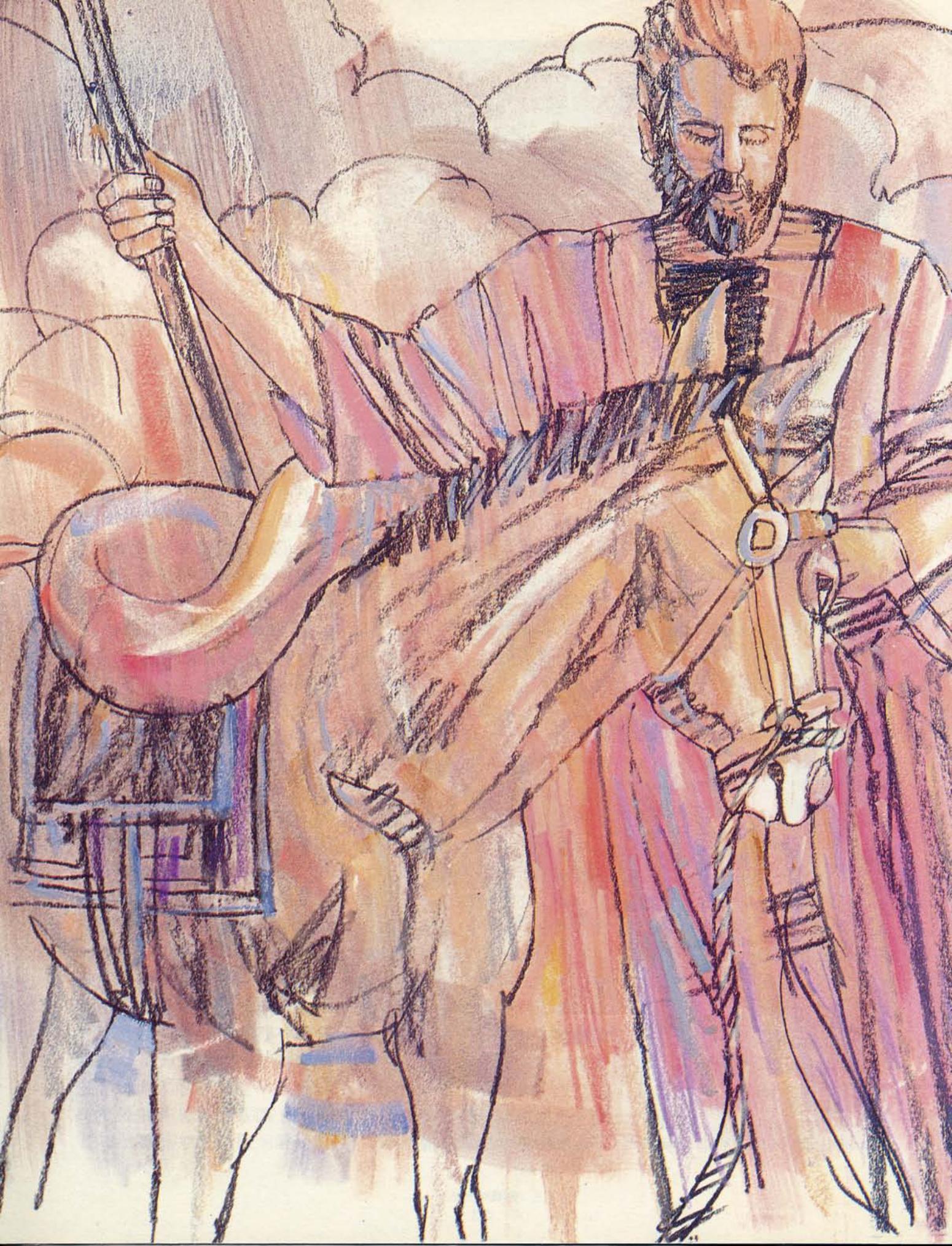
參加其他活動時，他也抱著相同的態度，他參與的支會籃球隊更打進支聯會運動競賽的亞軍。晚上在教堂舉辦的活動，卡瑟瑞斯弟兄說：「他從不令我們失望，一定出席。」

崇高的夢想

正如盤桓在支聯會中心上頭的高塔，亞文對自己的期望也很高，他夢想擁有自己的事業，但是目前最重要的目標是去傳教。亞文在學校裡早已用自己的方式，吸引別人到教會，只因他那麼的單純和虔誠。

問他最喜愛的經文人物是誰時，亞文想一想，回答：「摩西。」這似乎是個蠻恰當的選擇，摩西在接受主召喚前，自覺無法勝任，因為他「拙口笨舌」（出埃及記4：10）。但是，摩西儘管有這些個人的缺陷，仍不負主的期望，因此便成了亞文一直學習的榜樣。

許多身體殘障的菲律賓人最後都進療養院，有些甚至被社會所遺棄。亞文是個異數，卡瑟瑞斯弟兄說：「他學著做有益的事，儘管其他人都以為他辦不到。」是的，這些有益的事像是打籃球、上學、分享福音等。亞文知道人可以克服一切，而且可以像馬尼拉的高樓一樣，頂天立地。■





以色列先祖的禮物

凱利玲瑞

溫伯格賴理繪

舊約有許多以色列先祖遺留下來、發人深省的教訓，至今對主在末世的聖徒仍相當受用。儘管今日的生活方式大異於舊約時代，但是對主各世代的子女而言，永恆的真理永遠不變。舊約引領了我的一生，我稱那些教訓為「以色列先祖的禮物」。

孩童的禮物：巴蘭的驢子

巴蘭和一些憎惡以色列人的人同行，主遣使者阻止他，巴蘭的驢子見到耶和華的使者擋在路上，主人巴蘭卻沒有看見。驢子三次拒絕前進，每次都遭巴蘭鞭打。

「耶和華叫驢開口，對巴蘭說，我向你行了甚麼，你竟打我這三次呢？」主使巴蘭的眼

睛明亮，他便看見使者，使者告訴他，那驢救了他一命。（見民數記22：5-35）

小的時候，這則勝過童話的故事，和其他類似的經文故事，都讓我深受感動。試想：那隻驢子會說話！天父能夠行如此美妙的奇蹟。

爲人母後，我記得某天清晨，我好早便起床，等孩子坐在充滿陽光的客廳裡，安靜地聽我唸經文。不久，小兒子穿著睡衣，自房裡蹣跚走來，他揉了揉睡眼，挨近我的膝蓋旁問：「媽，妳在讀什麼？」

此時，我便會把舊約裡的故事說給孩子聽。首先，我會先說我較喜愛的故事，像是挪亞方舟（見創世記第6-8章）、約瑟的彩衣（見創世記37：3-36），和所羅門王差點把

一名嬰孩切成兩半，分給兩位自稱母親的婦人的故事（列王紀上3：16-28）。

接下來，會講到較不熟悉的人物，例如事奉大衛王的三名勇士在和非利士人爭戰中，冒生命危險衝破敵人防線，只為取一杯水給他們口渴的國王喝。（歷代志上11：10-19）

有許多這類故事都是兒童所喜愛的。

青年的禮物：亞撒的健康課程

讀大學時，我身體出現一些小毛病，每次用藥物治療，都使得病情更加複雜。不久，我讀到亞撒的故事。

「亞撒作王三十九年，他腳上有病，而且甚重。病的時候沒有求耶和華，只求醫生。

「他作王四十一年而死，與他列祖同睡。」（歷代志下16：12-13）

我就像亞撒，「只求醫生」，但是讀了這節經文後，聖靈清楚的指示我，該向誰求助。遵照醫生所指示的去做後，我便祈禱，而主也指引我，祝福我。我已經好多年不再犯那些小毛病了。

傳教士的禮物：賽跑與爭競

問：「你若與步行的人同跑，尚且覺累，怎能與馬賽跑呢？

」（耶利米書12：5）

答：「耶和華對你們如此說：『不要…...恐懼、驚惶，因為勝敗不在乎你們，乃在乎神。』」（歷代志下20：15）

傳教時，有段時間我覺得再也無法忍受別人給我吃閉門羹，看到小同伴疲憊的眼神，我知道她也有同感。於是，我



們穿過街道，走進一片廣大的麥田，爬上高高的溝堤，對著不會回話的泥土和隨風輕曳的細長麥穗，大聲說話。

我向那片麥田說，我多麼渴望我的教導能有教義和聖約第4章所提到的豐盛收穫，我渴望為主收穫靈魂，我們難道沒有用全力在揮動鐮刀嗎？但我們卻好像只跟得上步行的人而已，而我們未達成的目標卻如野馬一般，遠遠跑在前頭。歷代志下的經文讓我們有了嶄新且欣慰的看法，因為提醒了我們勝敗在於誰。主的收穫迫在眉睫，然而勝敗和塵世的競賽卻不是由世俗標準來決定的。

父母的禮物：「存這樣的心」

外子和我剛結婚時，住在朋友家。一天晚上，結束活動和聊天後，我們上床時已經很晚了，等我們想到還沒有達到每天讀經文的目標時，都已經快入睡了，便不像平常那樣開燈，也不把經文從皮箱中拿出來，反而小聲的輪流說出自己最喜歡的經文章節。

於是，我第一次聽到這節經文：「惟願他們存這樣的心，敬畏我，常遵守我的一切誠命，使他們和他們的子孫永遠得福。」（申命記5：29）

從外子低靜的語氣中，我知道他多麼真心希望經文的話都能成真，讓我們都存這樣的心，且永遠都存在我們和子孫的心中。如今，這段經文就懸掛在我家客廳的牆上，成了我們建立永恆快樂之家的良方。

婦女的禮物：「心中有智慧」

我永遠記得箴言中對婦人兩種對比的描述，箴言中有22節經文稱讚有才德的婦人美好的行為和屬性，她的「價值遠勝過珍珠」（見箴言31：10-31）。與此對比的是箴言21：19：「寧可住在曠野，不與爭吵使氣的婦人同住。」

舊約中隨處可見忠信而正義婦人的例子，我敬佩「心中有智慧」的古代以色列婦女（見出埃及記35：25）；我尊重利百加，因為主啟示她，兩國要從她腹內的雙子出來（見創世記25：21-23）；我為拉結苦等七年的意外結果感嘆（見創世記29：18-28）；我對撒拉服從律法的精神感到驚訝（見教約132：34）；我與求子的哈拿一同哭泣（見撒母耳記上1：4-16）；我讚嘆底波拉的領導才能（見士師記第4-5章），和參孫的母親與天使交談時，所表現的信心（見士師記第13章）。我祈願能學會並效法夏娃的無私（見摩西書5：11）、以斯帖的勇氣（見以斯帖記第4-5章）和路得的忠信（見路得記第1章）。我希望能像亞比該一樣，做一個「聰明俊美的婦人」（撒母耳記上25：3）。

舊約在我一生中不斷給我適時的禮物：會說話的驢子、亞撒的腳、賽跑與爭競、服從的心、模範的婦女。這些奇蹟似流傳下來的主的禮物，我們垂手可得；它們都有一個標幟：「現代以色列人惠存，以色列先祖贈。請遵行之！」■

大家一起參與

巴洛布南特

班得生史蒂夫攝



以生動、有益的討論
充實你的課程。

你蒙召喚在支會教導福音要理班，你花了很多時間研究主題、準備課程，安息日一到，你信心十足地開始上課，但是，半個小時在讀經文和講解手冊上建議的主題後，你抬頭一看，竟發現很多人想打哈欠又不敢，更有人在發呆。你到底做錯了什麼？

主為課堂上的教導勾勒出一套模式：「在你們中間指派一位教師，不要讓所有的人在同時作發言人；卻要讓一次一個講話，並讓所有的人傾聽他的言語，於是當所有人都已講話，就可使所有的人被所有的人啟發，並且好使每一個人都有同等的機會。」（教約88：122）

討論是很有效的教學方法，能讓所有班員都參與發現真理的過程，使課程更有活力。

救主在世時，經常運用發問的方法來教導福音，例如，

法利賽人西門責備耶穌讓本「是個罪人」的婦人，摸祂並用眼淚溼了祂的腳時，耶穌說到兩個欠債人的比喻（見路加福音7：36-50）：一個欠債主五十兩銀子，一個欠五兩銀子。因為兩人都無力償還，債主就開恩免了他們的債，然後耶穌問西門：「這兩個人哪一個更愛他呢？」（第42節）

教會教導課程愈來愈重視班員共同參與，例如在1990年



大家一起參與

巴特布羅特
經典大衛文稿

福音教義教師用本中，便有如下的建議：「身為教師，你應把焦點放在幫助班員參與上，而不是只顧著說教。班員經過虔誠的研讀經文後，當能彼此教導和啓發（見教約88：118，122）。參與課程有助於邀請靈來到課堂，並激勵班員應用並遵行經文原則。（第vii頁）

運用以下建議，能更有效地讓全體班員參與學習過程：

討論的技巧

討論之前，先決定應有何明確的結果；要傳達什麼信息？想自班員口中引出什麼觀念？要強調什麼重點？把這幾項事先列在紙上，有助於先構思具體的要點，並能把握主旨，讓班員自己說出此項信息。

讓班員參與討論最常用的方法就是發問。發問的方法有很多種：

1. 問會引出各種答案的一般問題，例如：「經常研讀經文對你有什麼幫助？」

這種一般的問題可以讓全體班員都進行思考，因為他們並不知道自己是否會被叫起來回答。提出這類的問題之後，可以選自願發言的班員發表意見。

2. 問一般問題之後，停頓一會兒，再請人回答，例如：「哪一節經文對你的婚姻特別



有幫助？」（停頓）「比爾，想到任何經文了嗎？」

問此類問題前，可以事先說明將會請人回答，大多數人就會開始思考要說些什麼。

3. 請某人回答特定的問題。運用判斷力，避免冒犯他人或使場面困窘難堪，例如：「強森弟兄，假若你有一個17歲大的兒子想和朋友去看電影，不想參加家人家庭晚會，你該怎麼做？」

對於回答問題感到遲疑的班員，可以改用是非題來發問。例如：「簡森姊妹，你認為早晨是研讀經文最佳的時間嗎？」

在對方回答之後，可以再問她有無其他意見，如果沒有，就繼續上課。

4. 把班員分成3-5人的小組，指派他們討論的問題或主題；設法讓男女同組。問題和主題必須明確，並與課程題材相關。請每組指派一人報告他們的結論或見地，例如：「討論改善家人家庭晚會的三個方法。」

小組討論應在課程時間充裕的情況才使用。小組討論後，要確定有足夠的剩餘時間讓各組報告。結束課程前，用結

論、引述或經文，總結各組意見。

注意事項

教師把授課轉變成討論時，對班級或學習過程，都會稍為失控。有些學生或許會不斷地自願回答，因為他們比其他人更積極，或更有參與感。

此外，班員在討論中所提出的某些要點，或許並不恰當，不完全正確，甚至與福音原則或教導相違背。遇到這種情形，有時要用些時間來糾正觀念，甚至討論與課程無關的主題。

有時候，教師或班員也會讓討論漫無目的地進行下去，要不了多久，所討論的事情便漸漸離題。討論過多，或由少數班員主導討論都可能造成其他班員不悅。

解決這些問題的關鍵，在使討論要點保持明確，並使班員不要偏離主題。

益處

討論的最大益處就是讓教師和班員都能夠更有效地參與學習過程，很少有教師具備足

夠的技巧，能在整節課中獨撐全局，特別是時間持續在一小時或一小時以上的課程中，更是如此。

在授課和談話中，大多數班員只有大約20分鐘的注意力，之後，若不運用其他學習方式，就會大大減低興趣和學習效果。課程討論因為讓班員分享個人經驗，因此可以保持大家的興趣。

有時候在分享意見和經驗時，班員所提出的意見或問題還遠比教師或手冊所提的更有見地，這樣的問題一定可以引發全班的熱烈討論。營造這樣的環境，我們便是遵照經文忠告，「彼此教導」（教約88：118）了。

班員參與討論也可以造就另一種學習：你可以多了解班員本身、他們的興趣，以及某個主題的個別問題等。教師若能找出班員的真正需要和喜好，就會教得更好。

良好的問題及適切的討論，在教導福音課程時是很重要的。遵行這些建議，你便能更有效地營造環境，讓「所有人都……講話」，並且「每一個人都有同等的機會」教導和學習。（教約88：122）■

漂浮在水面上的小冊子挑起了華斯奎茲的好奇心，也使得他因此得到了新生命。如今，他的新生命還增添了他的妻子普莉西亞和三名子女；其中二名子女出現在此幀1990年初的全家福照片中。



水上的小冊子

華斯奎茲

1977年9月，我19歲，正在瓜地馬拉的奎薩特南高市讀書，將來想做個老師。某天下午，在回家路上，我看到街上一股雨水匯成的小溪正朝我公寓的方向流去，水上有張紙，閒來無事，我決定跟著那張紙走，等到了公寓前，才將它撿起來。

那是一本小冊子，我永遠忘不了它的標題：耶穌基督所組織的同樣教會。我曾一度對耶穌基督所創立的教會很感興趣，我去過幾個教會，但都沒有加入，最後終於放棄尋找，現在，讀過這份小冊子後，我有種找到真實教會的感覺。小冊子背面寫著，耶穌基督末世聖徒教會，我決定要去找這個教會。

學期在10月份結束，接著有三個月的假期，於是回到家鄉，里約布南可。在家的期間，我幫忙收割玉米。某天，我開著卡車上斜坡時，剎車突然失靈，卡車向路面傾斜，把我甩進溝裡，差點輾過我的

頭。我嚇得發抖，心想如果死了，不知道會發生甚麼事。

學校一月才開學，於是我又回到了奎薩特南高市。雖然在這城市已住了三年，我從未在此見過末世聖徒教會。在某個安息日，我決定要找這個教會。我起了個大早，問所有見到的路人是否知道這教會的地址。剛開始，沒有人知道，後來又有人告訴我錯誤的路，但是找了三個小時之後，我終於找到教堂，立刻跑進去一探究竟。

那建築很美，我在猜想這是不是一個僅供有錢人上的教會。由於生性害羞，我靜靜地在教堂後排找了座位坐下。在那裡我一個人也不認識，也沒有人和我談話，但是我很喜歡聚會的感覺，那是我在其他任何地方都未曾有過的感覺。

隔週安息日，我又到那座教堂，心想若有牧師請人上台接受基督，我一定第一個上去；但是沒有人這樣要求。有三個人分享了簡短的信息。我心

受洗之後，因為我是里約布南可唯一的教友，所以感覺孤單。
我不禁想，假若教會確實是真的，或許我該告訴別人。於是，我開始每天
工作完畢後，到朋友和親戚家拜訪，並教他們福音，
不久便有8個人準備好要受洗。

想，這教會多麼與眾不同啊！不過，我卻很喜歡。可惜的是，還是沒有人注意到我。我決定下週日再來一次，如果還是沒有人與我交談，我就不再來參加聚會了，所幸我至少還有美好的回憶可以珍惜。

第三個安息日的聚會仍然令人愉快。散會後，人們開始離去，而且有說有笑。我坐在入口處的長凳上，差點因為想到不能再回來而落淚。後來，有位衣著整齊的金髮青年坐到我身旁，用不怎麼靈光的西班牙文問我加入教會幾年了。

我回答：「我不是教友，只是來看一下。」他立刻拿出一本小簿子，問我的住址。

「你要住址做甚麼？」

他說：「我們想認識你，並教你更多有關教會的事。」

我非常高興地接受了他的邀請，於是傳教士開始教我福音。我問了許多問題，他們不見得都能回答，但是總是在隔天就替我解答。學校裡的人知道我做的事，都取笑我，信仰

不同的家人也不停地設法要駁倒我。但是，我並沒有中斷學習，而且時候一到，我便受洗了。

受洗後不久，主教請我進他的辦公室，邀請我做好傳教的準備。由於生性害羞，這個請求可真難倒了我，於是藉故拖延。

另一學年結束了，我又回到里約布南可的老家。因為我是那裡唯一的教友，所以感覺很孤單。我不禁想，假若教會確實是真的，或許我該告訴別人。於是，我開始每天工作完畢後，到朋友和親戚家拜訪，並教他們福音。他們之中有好幾個人想加入教會，我便打電話給傳道部會長歐唐納，告訴他在里約布南可有8個人已經準備好要受洗。他很高興前來，並做好相關的安排。

歐唐納會長和我的主教一樣，邀請我去傳教。為了拖延，我藉口說里約布南可沒有聖職領袖，我說如果他派個聖職領袖來，我就去傳教。就在隔

週，他真的調了兩名傳教士來，於是，我很不情願地填了傳教申請表。

傳教確實如我預期的是相當辛苦的工作，但是，我從未後悔做這項決定。雖然我父親已過世，但我母親目前已是教友，而他們14個孩子中，有12個是教友。我有四個兄弟傳過教，還有兩個正在準備。我們兄弟姊妹在教會大多有召喚。

傳教返鄉後不久，我蒙召喚擔任里約布南可的分會會長。五年後，也就是1986年，一項美好的祝福讓我能和內人在瓜地馬拉市聖殿結婚，目前我們有三個漂亮的孩子。1990年，我們的分會擴大成支會，我蒙召喚為主教。我覺得許多弟兄都比我能幹，但是既然主召喚了我，我只有全力以赴。

自從發現那份漂浮在水面上的小冊子之後，我得到許多美好又寶貴的經驗。就在世人為權力、財富奔波勞苦之際，我卻找到了平安、安全和幸福。■

洪德豪惠

蒙按立為總會會長

猶他州鹽湖城

86歲的洪德豪惠於1994年6月5日，蒙按立和選派為本教會第14任總會會長；他自1959年即在十二使徒定額組服務，1988年開始擔任該定額組的會長。彭蓀泰福會長於5月30日去世後，他續任為總會會長。

洪德會長於6月6日的特別記者招待會中，誓言以其一生全力為神服務，並且懇請教友要「對彼此更親切、更禮貌、更謙虛、更有耐心和寬恕之心。」

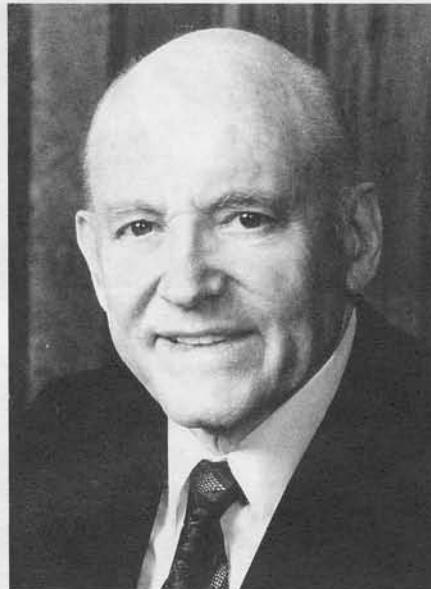
他也說：「我心中最大的願望就是每位教友都能配稱到聖殿」，並且成為「常到聖殿、喜愛聖殿的人。」

洪德會長選擇興格萊戈登會長為第一副會長，孟蓀多馬會長為第二副會長，這兩位都曾在同一職位擔任彭蓀會長的副會長。

興格萊會長接替洪德會長的遺缺，被召喚和選派為十二使徒定額組會長；潘培道長老則被召喚擔任該定額組的代理會長。

興格萊會長對記者發言時表示，與洪德會長共事是項殊榮與榮幸，他說：「過去33年來，我與洪德會長一直都很密切地共事著。」

「他是一位極有能力的人，是一位仁慈親切，又完全獻身於主的事工的人。要將神的



事工推展到全世界還有許多事情要做，我們會盡全力與這位我們敬愛的領袖一起工作。」

孟蓀會長提到他與洪德會長共事多年，並對洪德會長說：「我要你和大家都知道，你是一位有才能的人，你是一位有極大愛心的人，你是一位關心饑餓和無家可歸者的領袖，並且你的宏願向來就是以夫子的精神提升他人歸向基督。」

新任會長團

洪德豪惠會長於1907年11月14日出生於愛達荷州的波塞，小時候熱衷於童軍活動，是愛達荷州第二位接受鷹級童軍獎章的男孩；他對音樂也頗感興趣，且精通數種樂器。

他於1928年搬到加州，在那裏白天工作、晚上讀書，終

於獲得洛杉磯西南法律專校的法律文憑。他加入加州律師公會，成為知名的法人律師；搬到猶他州之後，亦加入猶他州律師公會。

洪德會長1959年被召喚到十二使徒定額組之前，曾在加州擔任過數種教會事工，包括主教、高級諮詢、支聯會會長；在擔任支聯會會長期間，也是南加州福利地區主席，和建造洛杉磯聖殿時的領導人物。

洪德會長於1931年與捷孚斯克萊拉結婚，育有三子，長子夭折。洪德姊妹於1983年逝世，洪德會長於1990年與斯坦頓依妮絲結婚。

興格萊戈登會長於1910年6月23日出生於鹽湖城，畢業於該地的猶他大學。興格萊會長在英國傳教兩年之後，擔任過數種教會事工：1958年，擔任東磨坊溪支聯會會長時，被召喚為十二使徒定額組助理；1961年，被按立為十二使徒定額組成員；1981年，被召喚為總會會長團的副會長，次年被任命為甘賓塞會長的第二副會長；甘會長過世後，被召喚為彭蓀泰福會長的第一副會長。

興格萊會長在被召喚為總會當局人員之前，指導教會的大眾傳播計畫達20年之久，然後擔任過七年的總會傳教士委員會的執行秘書；他最近獲得美國童軍的最高榮譽——銀水



第一副會長興格萊戈登會長



第二副會長孟蓀多馬會長



十二使徒定額組代理會長
潘培道會長

牛獎章。

興格萊會長和裴瑪嘉莉結婚，有五名子女。

孟蓀多馬會長於1927年8月21日出生於鹽湖城，畢業於猶他大學，獲有商學學位，並服務於該校的商學系，之後獲得楊百翰大學企管碩士學位。

孟蓀會長在二次世界大戰快結束時，在美國海軍服務過很短的時間。他有過很成功的出版印刷事業，並擔任過無數的教會事工，包括主教和傳道部會長；1963年，擔任聖殿景觀支聯會會長時，被召喚到十二使徒定額組；1985年，被召喚為彭蓀會長的第二副會長。

孟蓀會長自1969年以來一直擔任美國童軍國家執行董事會的成員，並接受過美國童軍的最高榮譽——銀水牛獎章。

他與詹森法蘭西斯結婚，有三名子女。

潘培道會長於1924年9月10日出生於猶他州百翰城，在二次世界大戰期間擔任飛行員。

潘會長以教育為業；最初

就學於猶他州奧格登的韋伯州立學院，活躍於百翰城的市政和社區事務，並且先後攻得猶他州立大學的學士學位、碩士學位，以及楊百翰大學的博士學位。潘會長擔任過教會福音進修班和神學研究所的主管，1961年被召喚為十二使徒定額組助理，後來擔任傳道部會長；1970年被召喚到十二使徒定額組。

他和斯密唐娜結婚，有十名子女。

恆久的見證

本教會新任總會會長洪德豪惠會長說：

「自從我們親愛的朋友和弟兄彭蓀泰福逝世以來，我們一直悼念不已，我們非常愛他而且懷念他的同在和美好的勸告，由於他逝世而臨到我的新責任，使我個人對他的過世倍感失意。我流過許多淚水，並懇切祈求天父，唯願自己能勝任目前落在我身上的崇高而神

聖的召喚。

「使我度過這幾個小時和最近這幾天的最大力量來源是我恆久的見證，我見證這是神的事工而不是人的事工，耶穌基督是本教會活著的元首，祂有權柄，並且祂用言行來帶領教會。我誓言用我的一生、我的精力，以及我全部的靈魂，毫無保留地為祂服務。

「我要對我的妻子和家人表達我衷心的愛，他們給了我極大的安慰並且鼓勵我承擔起眼前的這份新任務；我也要對興格萊戈登會長和孟蓀多馬會長表達我最衷心的愛，感謝他們接受召喚擔任我的副會長；我要對十二使徒定額組的成員以及其他總會當局人員表達我的愛和感激，他們都是我極為尊敬的人，我非常愛他們，也非常敬重他們。

「我向世界各國的教友和各地的人致上我的愛。

「在我們努力遵守神的誠命並且接受祂的完全祝福時，我要向教友提出兩項邀請。首



新任總會會長團攝於1994年6月6日之記者會

先，我要邀請所有的教友在生活中經常專注於主耶穌基督的生活和榜樣，特別是祂所表現的愛、希望和憐憫。

「我祈求我們能對彼此更親切、更禮貌、更謙虛、更有耐心和寬恕之心。我們的確對彼此有很高的期望，而一切都能改善。這世界亟需我們更服從神的誠命，但是促成這事的方法，正如主在冰冷的利巴地監獄告訴先知約瑟的，是『藉著說服，堅忍，溫良和柔順，並且藉著不虛偽的愛；……沒有偽善，沒有狡猾。』（教約121：41-42）

「對曾經違誠或曾被冒犯的人，我們說：回來吧！對被

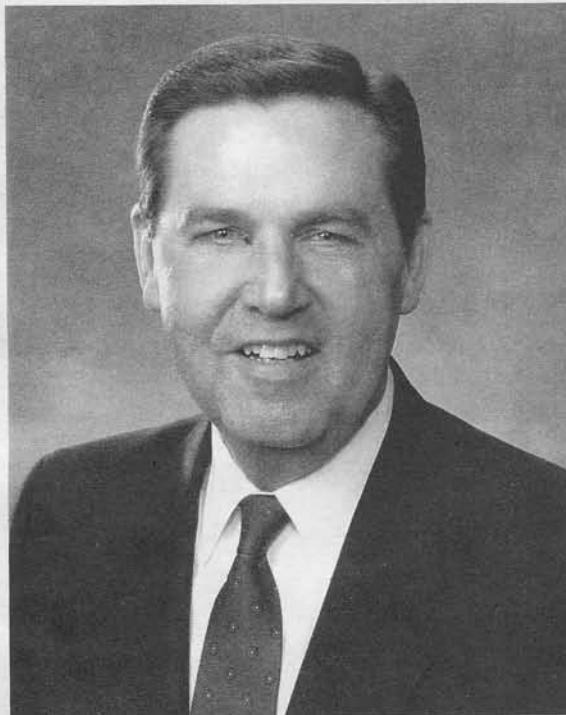
傷害，或處於掙扎、害怕中的人，我們說：讓我們站在一起，擦乾你的眼淚吧！對被各方面的錯誤所困惑和困擾的人，我們說：歸向一切真理之神、歸向有不斷啓示的本教會吧！回來吧！跟我們站在一起；繼續前進；要相信；一切好，一切會很好。到耶穌基督末世聖徒教會來享用在你面前擺設的宴席，努力跟隨那為你準備了宴席的好牧人吧！要有希望，要運用信心，要接受也要付出博愛，即基督純正的愛。

「其次，我也要以同樣的精神，邀請教友將主的殿做為他們教友資格的美好象徵，以及他們極神聖之聖約的至高處

所。我心中最大的願望就是每位教友都能配稱到聖殿。我希望每位成人教友，即使無法立刻或經常前往最近的聖殿，都會配稱得到並持有有效的聖殿推薦書。」

「讓我們成為常到聖殿、喜愛聖殿的人。讓我們在時間、物質和個人情況許可之下，常常加快前去聖殿。讓我們去聖殿不只是為了死去的親人，也為了個人的聖殿崇拜祝福，以及為了在神聖和聖化的圍牆內所提供的聖化和安全。聖殿是美麗之地、啓示之地、平安之地，也是主的屋宇。聖殿歸主為聖，我們也應視為神聖。」 ■

賀倫傑佛瑞長老 蒙召為使徒



猶他州鹽湖城

總會會長團6月23日宣布賀倫傑佛瑞長老蒙召為十二使徒定額組成員。

新使徒在總會會長團和十二使徒定額組於鹽湖聖殿的每週聚會中接受按立。

53歲的賀倫長老自1989年4月1日起即於七十員第一定額組服務；蒙召擔任使徒時，正服務於北美西區區域會長團，並擔任總會相關部門的助理行政主管。先前，賀倫長老亦服務於北歐洲區域會長團、北美東南區域會長團，以及總會男青年會長團。

賀倫長老成為總會當局人員之前，曾經擔任過主教、三位支聯會會長的副會長、地區代表。他也擔任過麥基洗德聖職協進會主管以及總會單身成

人委員會主席。賀倫長老年輕時（1960-1962年）曾在英國傳教。

從1980年起到1989年被召喚為總會當局人員之前，賀倫長老是猶他州普柔浮楊百翰大學的第九任校長。他也是前任總會教育委員、楊百翰大學宗教教育學院院長和數個神學研究所的指導員。

賀倫長老獲得楊百翰大學英語學士學位和宗教教育碩士學位，也是耶魯大學美洲研究碩士和博士。他有兩本著作：不論路程多麼艱辛漫長與天上人間；後者由他與妻子珮翠霞共同執筆。

賀倫長老在召喚為全職的教會事工之前活躍於數個專業的教育協會，他曾因促進基督徒和猶太人相互瞭解的傑出表

現，而獲得了全美猶太組織的「自由火炬」獎，也在數個市政商業相關團體的理事會中擔任要職。

賀倫姊妹擔任過許多召喚，例如四任的婦女會會長和兩年的總會女青年會長團成員。

賀倫長老夫婦於1963年結婚，育有兩子一女，並有一位孫兒。

賀倫長老於1993年10月總會教友大會的演講中見證：「神對祂子女（有）無盡的愛，祂永遠想要幫助我們……」

「在這樣一個充滿挫敗、憂愁以及罪惡的世界裡，在這樣一個恐懼絕望似乎盛行的時代裡，人類發燒錯亂，找不到世上的醫師時，我……要說：『信任基督』。」■

教堂奉獻



台灣竹南

新竹區會竹南分會在6月19日奉獻位於竹南鎮中美澎湖厝7鄰24之16號的教堂。參加當天奉獻儀式的弟兄姊妹共95人，目睹亞洲區域會長團第一副會長戴國源長老將這座教堂奉獻給神，正式蒙悅納成為一個教導及學習復興福音的處所。

會中，首先由分會葉維寬會長闡述工程的完成確實甘苦備嘗，期勉教友培養自己的心，使神能接納我們，猶如接納這座教堂一樣。接著區會劉哲仁會長勉勵教友要仔細維護教堂整潔。區會林錦川弟兄則歷述竹南分會的沿革，回顧過去，確實讓人不勝感懷。台北傳道部一副會長曾照夫弟兄的演講最為感性、動人，接著即將卸免的傳道部賀中正會長留下寶貴的見證及祝福。最後是戴國源長老奉獻教堂，以下是奉獻祈禱文：

我們在天上慈悲永恆的父

， 在竹南地區的弟兄姊妹今天謙卑地低頭向您感謝，有這個機會聚在一起，在一座那麼美好、漂亮的新教堂裡。我們感謝能有這個機會重溫福音原則，我們感謝能有這麼美好、舒服的環境，讓我們聚在一起。我們已經盼望了好幾年，最後在今天得到這個大祝福。

竹南教堂已經完成，而是一座完美的教堂。我們祈求您祝福這個地區的老百姓，讓他們更了解教會的福音原則，讓他們來到這裡，和教友、傳教士分享福音真理。我們祈求您祝福他們，讓他們的心更軟化，讓他們得到您聖靈的幫助，有更大的渴望，學習耶穌基督的福音。我們了解這個地區裡有很堅強的其他宗教派系的人，但是我們知道有您與我們同在，也有您的聖靈帶領我們，這個地區會繼續繁榮下去，

讓更多人認識耶穌基督的福音。我們了解這個地點不是很方便，但是將來的發展會很快使這個地方變得很方便，讓每一個人都能看到這座美麗的教堂，來認識您。

我們感謝那些弟兄姊妹的奉獻。在本區還有其他地方的弟兄姊妹，讓他們都得到您的祝福，能夠繼續奉獻，讓更多像這樣美好的教堂，在其他地方建立起來，讓這個教堂提醒我們，每個禮拜天都能來到這裡，重溫洗禮時所立的聖約，讓我們在這房子裡，能學習更多關於您福音的真理。祈求您祝福這個建築物，讓其他邪惡的事情都無法進來；成為一座聖所，讓我們在這裡所做的事，都得到您的喜悅。保護這座建築物，讓它能逃避天災，以及其他破壞。讓這座教堂能夠樹立在這裡，在這個社區



裡面，好像一座燈塔，把福音的光、愛和真理傳播出去。

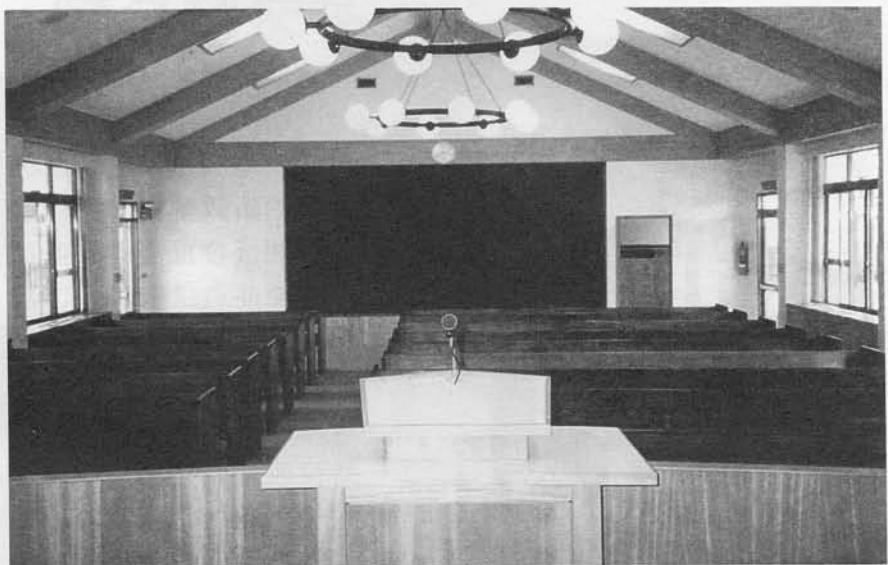
感謝天父給我們這祝福，讓我們能夠在這個末世時間裡，擔任事工，推廣耶穌基督的福音。我們祈求您祝福我們的弟兄姊妹，在這教堂裡，都能夠準備成為您的僕人，讓更多傳教士從這座教堂被派出去，在台灣地區或在台灣地區以外的地方服務。讓這個傳道的精神跟傳統，在竹南分會裡繼續下去，帶給我們同胞更多祝福。

我們祈求天父祝福我們的鄰居，讓他們都能感受到這個教堂的特別，讓他們都能和睦地和我們做鄰居、互相愛護，讓我們的影響能夠幫助他們，使他們得到更多快樂，獲得平安快樂的生活。我們祈求天父祝福他們，使他們都有機會進來我們教堂裡面，分享這項祝福。

藉著我所持有的麥基洗德聖職權柄，我們把這座教堂奉獻給您，包括這土地及裡面的設備、傢俱及一切的裝備。求天父接納，祈求您祝福裡面所有的東西，還有使用這地方的人，都永遠得到您的保護，讓一切所做的都跟著您的旨意去做。

我們感謝您的一切，感謝您讓我們在這個末世時候為您服務，祈求天父祝福我們，特別這裡的領袖，繼續給我們支持，讓我們教會裡的領袖有更多靈感，謙卑跟您指示，繼續做好您國度裡要做的事情，讓我們一切的進度跟著您的旨意去做。這樣的奉獻跟祈禱，是奉耶穌基督的名，阿們。■

教堂清潔——屬靈的工作



屏東支會教堂

台灣台北

緒言

1994年5月11、12日，總會管理保養部的懷特坤丁弟兄分別與南部及北部的聖職領袖開會，討論教堂管理及保養工作，本編輯室以其演講內容為主，寫此專題報導，盼能提醒教友注意，維護教堂的清潔是屬靈的工作，也是每位教友、慕道友、傳教士的工作和責任。

歷史背景

福音復興後，教會興建的第一座建築物是聖殿——嘉德蘭聖殿；遷至納府後，興建第二座建築物，仍是聖殿，直到楊百翰會長帶領先驅者至猶他及鄰近諸州定居，各地的家庭形成許多社區，便興建社區中心，供教學、活動、聚會之用，後因人口增加，這些公共設施不敷使用，當地人民便自行募款，自己動手興建教堂（未

得總會資助）。這些建築物就是教會最早期的教堂。大約一百年後，總會開始幫助各地興建教堂，第二次大戰前，總會將募集的少量金錢，撥一部分給主教作為零用金及教堂清潔費。二次大戰期間，透過駐防在外的美軍教友，教會以另一種傳教方式開始在許多國家萌芽。由於教友人數急速成長，需要很多教堂，總會便於六十年代召喚建築傳教士，在各地建教堂，台北金華街教堂及高雄教堂都是在那時候建成的，許多參與建築的教友，相信記憶猶新。隨著教堂的興建，總會也開始在各地設立行政辦事處及實物設施部。

大戰結束後，總會當局人員到各支分會拜訪時，發現提撥給主教的清潔費並未適當使用，故於1978年發函各地聖職領袖，要求確實使用清潔費，不料，此舉卻被誤解為雇用教堂管理員。

為改善這個情況，總會於

1985年推動一項計畫，將教堂全部時間管理員改為部分時間清潔員，並將一部分清潔工作交由教友負責，讓教友有服務的機會，藉著教堂的清潔、保養，學習彼此關懷、照顧，並藉此培養良好的習慣，減少教堂清潔、保養的工作。

領袖的榜樣

懷特弟兄一次訪問菲律賓時，在教堂洗手間見到七十員斐斯敦方洪長老（當時的菲律賓區域會長）正用擦完手的紙巾擦拭洗手檯，他笑問斐斯敦長老：「你在做清潔員的工作啊？」他回答說：「我不是在做清潔員的工作，我在做我該做的工作。」然後他告訴懷特弟兄一個故事：

總會會長團定期與十二使徒及七十員在鹽湖聖殿開會。斐斯敦長老在一次會議前去洗手間，一進去就看到當時的總會會長麥基奧大衛跪在地上，他以為麥基會長摔倒了或是心臟病發作，就趕快過去，要扶他起來。其實，麥基會長只是

在撿一張掉在地上的紙巾，但是他年紀大了，沒辦法像常人一般彎下腰去撿，需要先跪下一隻腳，手扶著地，再把另一隻腳也跪穩了，才能用手撿起紙屑；那張紙巾掉在地上，年邁的先知看見了，儘管自己行動不便，仍立刻撿起來，因為這是神的家，也是他的家。

教友的職責

教友可定期參與下列不固定或不須常做的工作，以及特別的清潔與保養（此類活動係屬教會服務，沒有薪資）：

1. 每個活動後要清掃教堂，並將所有東西歸位。
2. 安排教友舉行半年一次全面清潔日，清潔窗戶、摺合椅、燈飾、牆壁，以及儲藏室、碗櫃。
3. 定期清潔櫃子、廚房、圖書室、設備、碗櫃、廚具，以及室外活動場所。
4. 照顧庭院、園藝以及草坪。
5. 主日聚會結束，將摺合椅收好。

中壢分會教堂



6. 每次聚會後，父母要清潔孩子所弄髒、弄亂的地方。

7. 保持教堂洗手間乾淨，每位成人教友洗完手後要將洗手檯面擦拭乾淨。

8. 教導小孩不要刮損牆壁及油漆。

9. 指派男女青年照顧整理花園。

10. 廚房使用後要清乾淨，包括所有的廚具。

11. 長老定額組和婦女會每月要清洗地毯。

12. 組織教友做小型維修，這項工作需由專業人員監督。維修項目可包括如換門鎖、更換廁所馬桶水箱零件、修補牆面油漆或重新油漆牆壁，以及維修鬆脫的隔間板等。

教堂清潔——中壢分會

中壢分會在王興鈺會長帶領下，分別於4月8日及5月5日晚舉行分會清潔日，由長老定額組會長、婦女會會長、男女青年會長帶其成員共同參與，清潔項目包括地毯清洗、地板除臘、地板打臘、木器清潔上臘、玻璃擦拭、紗網清洗、廚房廁所大清掃、草地整理等，共動員近50位弟兄姊妹。

除此之外，分會實物設施代表也在聖餐聚會時用十分鐘時間，說明教堂清潔、維修保養是全體教友的職責，教友要學習犧牲、服務，以提升自己的靈性。

也感謝教堂清潔員徐葉喜玉姊妹平日負責盡職，其家人也常義務幫忙清潔教堂。其實教堂清潔有很多工作很久做一次即可，如除臘、洗牆壁、洗



嘉義分會教堂

廚房及流理台，教友可參與這些工作，因為清潔員僅負責部分工作項目，且工作時數有限，最重要的是靠教友平日共同維護，使用教堂後將物品歸位，少製造髒亂。

西台南分會的教堂清潔工作

教堂清潔員

1986年5月4日，范文杏弟兄與范何雪梅姊妹在臺南市金華路教堂受洗後，隔兩天，教堂即遷至現址頂美二街，三個月後，范姊妹接受教堂管理員一職。早期范姊妹花費很長的時間在地板的除臘、上臘等工作上，她形容除臘、上臘（至少五次以上）就像女人上妝，需要一層層均勻地上，才會漂亮，而最怕的是飲料滴在地板上，會使它長黴而褪色，所以只要每個人能注意這些小小的動作，便可減輕清潔員打臘的負擔。

范姊妹一直將教堂當成自己的家，在清潔工作上最令她頭痛的是地毯上的油污、糖果引來的螞蟻、飲料沾污了地臘

、活動時椅子刮傷地板上的臘。但只要大家少帶食物在教堂食用，少作使地板刮傷的活動，這些問題即可避免。

范姊妹擔任管理員時，也自清潔工作得到個人的見證，她說：「我第一次擦拭二樓大會堂的窗戶時，由於懼高而非常害怕，後來，每當要上那極高的窗台時，我必事先祈禱，以使內心有平安。」藉著禱告，范姊妹的信心更堅強，也獲得平安。（註：目前清潔窗戶已不列在清潔員的標準工作項目中。）

感謝范姊妹及其家人為教堂清潔所做的犧牲奉獻，而如果教友也都能把教堂當做自己家來維護、愛惜，相信必能減少清潔上的困難，而經由教友的努力，教堂能真正成為祈禱、禁食、信心、學習、榮耀、秩序之家，更是神之家。

教友

由於西台南教堂面積約有八百多坪，草坪及樹木較多，庭園打掃都由各輔助組織分工負責，每週六下午都有人自動來清掃，這都要感謝四年前張敏學家庭、張美玲姊妹及男女青年的帶動，使每位參與者藉這項服務活動得到快樂，而這習慣一直流傳至今，更奇妙的是，當年參與這項打掃工作的慕道友及教友，現今仍繼續在教會活躍、擔任事工，有些正在傳教，或準備要去傳教。許多人因參與服務而得到快樂，服務也帶來團結的力量，能傳播福音，並且能促進兄弟姊妹間的友誼。■

西台南分會教堂



教友大會

台灣台中

1994年上半年度區會教友大會於4月23、24日在台中教堂舉行。

23日下午4時至6時舉行聖職大會，台中傳道部夏尊恩會長主領，區會會長團二副會長陳定輝弟兄主持，主題是錫安的支柱，演講者包括員林分會余昶賢弟兄、區會陳定輝副會長、區會周文宗會長及傳道部夏尊恩會長。

晚間教友大會在7點舉行，出席人數約270人。聚會由夏會長主領，區會一副會長阮瑞昌弟兄主持，首先報告有十四位弟兄晉升麥基洗德聖職，接下來擔任演講的有區會傳道部會長蔡銘州弟兄、高級諮詢毛凱平弟兄及區會婦女會一副會長陳洪梅雪姊妹。在長老定額組和婦女會組成的唱詩班獻唱「彼此相愛」與「主是我的牧羊人」之後，阮瑞昌會長演講，強調弟兄對姊妹最大的愛就是遵守神的誠命，努力實踐神的救恩計畫。周文宗會長則在演講中以「擔負主器皿的人要潔淨」勉勵聖職弟兄與教友要獻出信心，要手潔心清，為在下半年成立「支聯會」的目標而努力。在傳道部夏孟樂碧姊妹以「父母如何幫助子女準備傳教」為題演講之後，夏會長做了這場大會最後的演講，提醒

教友必須從研讀經文中曉得真理，藉著聚會、到聖殿和謙卑的祈禱，使生活有正確的方向、目標。

晨間教友大會於24日上午10時舉行，由夏會長主領，周會長主持，主題為「錫安，披上妳的能力」，計有576人參加。事務報告之後，有員林分會陳錫祥會長、區會女青年會長曹芳菁姊妹、台北聖殿遲鴻文副會長、周文宗會長、傳道部會長團一副會長盧訓弟兄及夏會長夫婦演講，他們都在演講中鼓勵區會教友為下半年成立「台中支聯會」而努力。

台灣桃園

台北傳道部桃園區會1994年上半年教友大會於5月28、29日假中壢教堂舉行，亞洲區域會長卡爾曼長老全程主領各場聚會。首先是星期六的晚間教友大會，124位弟兄姊妹從桃園、中壢、龍潭、楊梅聚集，聆聽主所召喚的領袖所帶來的靈性食物。大會主題為「餵養我的羊」，強調末世時代聖徒的主要職責便是看顧主的羊。台北傳道部會長賀中正會長、卡爾曼長老夫婦都分別以親身的經驗或耶穌基督的榜樣、彭蓀會長的典範鼓勵教友努力照顧主的羊；即將結束傳教工作的

賀會長特別鼓勵桃園及中壢能在弟兄姊妹相互看顧扶持下，早日成立支聯會。

星期日上午8點到9點半先是聖職聚會，主題為「愛是無比的」，約有五十位弟兄與會。卡爾曼長老以討論的方式，探討聖職權責，釐清弟兄姊妹今生職責的差異，此外，家庭教導及幫助青年活躍亦成為熱烈討論的主題。卡爾曼長老藉簡單的調查，得到一個結論，摩門家庭中父親的榜樣，可使家庭教導於潛移默化中發揮其功效。至於鞏固教會青年方面，可用簡單的問候、交談與鼓勵，讓青年覺得受到重視與關懷。

晨間教友大會於十時舉行，出席人數將近240人，主題經文在阿爾瑪書37：37：「你所做的一切都要與主商量……，你必在末日被高舉。」演講及分享見證者包括區會會長陳誠二弟兄、台北聖殿一副會長謝凡弟兄、台北傳道部二副會長黃瑜慶弟兄及賀中正會長夫婦、卡爾曼長老夫婦。卡爾曼長老特別以亞當和夏娃的違誠及該隱、亞伯的獻祭引申「與主商量」的重要，他也以個人即將結束傳道部會長一職時，對未來去向舉棋不定的親身經歷，見證與主商量的奇妙祝福。

力量擴充

台灣台北

1994年5月29日西台北支聯會永和支會舉行教友大會，在主題經文教義和聖約82：14：「……錫安邊界必須擴大，……」的引導下，自永和支會分出中和分會，這是神所喜悅的，因為這不是力量的分散，而是力量的擴充。6月5日的聖餐聚會出席人數，中和分會有72人，永和支會有107人，遠遠超過原來的125人。聚會時間及新的主教團／分會會長團名單如下：

	永和支會	中和分會
聚會時間	下午2:00~5:00	上午9:00~12:00
主教／會長	陸子謙	吳欽源
一副	張承遠	鄭明達
二副	陳西寶	蔡福安

*範圍的劃分是以連接華中橋及秀朗橋的景平路為分界線，景平路雙號屬永和支會，單號屬中和分會。■



永和支會

(左)張承遠一副主教
(中)陸子謙主教
(右)陳西寶二副主教



中和分會

(左)鄭明達一副會長
(中)吳欽源會長
(右)蔡福安二副會長

新任新加坡傳道部會長



猶他州鹽湖城

現年59歲，生於法國薩勒夫的華倫卡爾弟兄，最近蒙召擔任加坡傳道部會長。華倫弟兄前為一家著名國際貿易公司主管，畢業於猶他州立大學，獲有經濟學學士學位，亦為美國海軍陸戰隊退伍軍人。在教會曾任兒童會教師、高級諮詢、教庭教導教師、副主教和傳道部副會長。華倫蘿拉姊妹生於猶他州莫瑞，在教會曾任婦女會會長和理事、探訪教師、女青年顧問和兒童會教師。華倫夫婦育有3名子女。■

爐邊聚會

台灣新竹區會

爐邊聚會是教會的一項傳統，在安息日的崇拜聚會外，讓弟兄姊妹在輕鬆的態度和心情下彼此交誼，分享對福音的見證。1994年3月8日在新竹教堂舉行的爐邊聚會很榮幸請到

區域會長團第二副會長蘇倫森長老夫婦和台北傳道部賀中正會長夫婦參加。除了區會教友外，亦有遠從桃園區會來的許多弟兄姊妹出席，大家在區會分開後再有機會聚集，場面顯得格外溫馨、熱鬧；全部出席人數達130人。

聚會中擔任演講的有傳道部賀會長夫婦及蘇倫森長老夫

婦，蘇倫森長老在演講中為大家帶來了對耶穌基督的信心和悔改的信息，他邀請大家時常問自己五個問題：

1. 我是否去接近摩門經？
2. 我是否經常研讀摩門經？
3. 我是否了解其中的原則？
4. 我是否按照這些原則生活？
5. 我是否教導別人這些原則？■



鄉土情懷 樂逍遙

香港新界支聯會

1994年3月12日晚上7時至9時半，香港新界支聯會婦女會借用元朗會堂，舉行了一次別開生面的生日會慶祝活動。「鄉土情懷樂逍遙」就是當晚的主題，聚餐部分則以「盤菜」的方式進行；盤菜是元朗著名的特有飲宴菜式。當晚，姊妹按安排的坐位就座後，便盡情向中間的一盆美味菜餚進攻，也被一層層不同的食物所吸引

。聚餐之餘，還有各支會的表演、抽獎及致送紀念品，整晚都洋溢著極其濃厚的鄉土情懷及各姊妹深摯的友情。■



婦女會週年慶

音樂爐邊聚會

台灣新竹區會

新竹區會婦女會為慶祝婦女會152週年慶，於1994年3月13日在新竹分會教堂安排了一系列活動，分三階段舉行。第一階段由姊妹在家政聚會所學習到的手藝：點心、編織、插花、繪畫等，做一個小小的家政成品展，充分發揮了姊妹的才能與潛力。第二階段由竹北分會婦女會會長江梁述娟姊妹

教大家製作紙藤式和紙摺百合花，這象徵婦女會精神的百合花，在姊妹細心認真的學習下，栩栩如生地綻放。第三階段由竹北分會曾瑞玲姊妹以她專業的知識及豐富的經驗，教導姊妹如何為自己及家人的健康做腳底按摩，她的示範講解讓大家感受到珍惜身體健康的重要。活動在下午四時結束。■



婦女會週年慶



台灣新竹區會

新竹區會在1994年3月20日假新竹分會教堂舉辦一場別開生面的音樂爐邊聚會，主題是新竹區會會長推行的「福音生活九大要項」，包括：1. 守安息日為聖，2. 每日祈禱，3. 每日研讀經文，4. 家庭中的靈性責任，5. 參加教會教育機構所辦之課程，6. 禁食及見證，7. 聖殿及教長祝福，8. 成全鞏固聖徒，9. 傳道事工。演出中，每個要項由見證或朗誦輔以聖詩音樂開始，接著用聖詩演唱來闡明其要義；其中聖詩的演唱有大合唱、同聲合唱、兒童合唱、家庭合唱、三重唱、四重唱、獨唱、會眾合唱、區分會領袖合唱等，以輕鬆、活潑卻富有靈性的方式來詮釋福音之美。有些與會者頻頻為聖詩的靈性力量感動得落淚，令人不但感到「唱的比說的好聽」，且更感受到聖靈的力量。

音樂演出後新竹區會劉哲仁會長說明九大福音要項的重要，並感謝有這麼成功的演出，使與會者共同享受福音之美。接著桃園區會陳誠二會長表達了對大家的愛及對用聖詩演出的讚許之意；其後台北傳道部賀中正會長用「Wow! ……」來形容這次演出，他希望以後常常舉辦類似活動，讓大家能同享聖詩之美。最後全場百餘位與會者在「願主同在直到再相會」的歌聲中結束了這個富有靈性的爐邊聚會。■

音樂爐邊聚會

傳教士訓練會

台灣台南區會

在傳道領袖林勝榮會長主領下，首次的區會傳教士訓練會於1994年4月24日下午4時假西台南分會康樂廳舉行。首先林會長對區會、分會傳道領袖及區會傳教士的職責詳細解說，期望每個人了解職責並且努力去做。二副會長皮慕華弟兄分享他在東台南分會的傳教士協調會中所得的經驗。一副會長范文杏弟兄報告區會今年的工作目標及如何做個教友傳教士的七項重點。會中多位弟兄姊妹分享傳教時所獲得的快樂及經驗，鼓勵每個人努力去做傳播福音的工作。區會會長團二副會長高清火弟兄代表區會會長團勉勵區會傳教士要努力達成目標，早日成立台南支聯會；每星期都要召開傳教士協調會議；要支持區會所辦的聖殿之旅；定期追蹤及探訪慕道友，了解他們的需要而給予幫助。最後林勝榮弟兄以尼腓一書3：7及17：15見證只要服從主的教導，必能完成祂所給予的神聖使命。■



合唱比賽

台灣東西台北支聯會

1994年4月27日早上9點鐘，37位由東、西台北支聯會的弟兄姊妹組成的「摩門教合唱團」參加了台北市稅捐稽徵處主辦的「統一發票歌唱比賽」。這是一次意義非凡的活動，是帶領北台灣地區教友走入社

會，參與社會活動的重要里程碑。

台灣地區公共事務主管邊明倫弟兄在得知這次比賽的消息時，覺得是一個讓社會大眾更了解教會的難得機會，同時，也可藉著參與政府提倡的誠實納稅宣導活動，表明教會對國家政策的支持，及對社會的關心。因此，在取得地區代表梁世安長老和東、西支聯會會長的一致支持後，便交由兩個支聯會職司音樂的同工，緊鑼密鼓地展開籌備工作。從團員的徵召、服裝的製作、合唱的練習，都在短短一個半月的時限中完成，這期間動員了兩個支聯會無數人力、時間，尤其合唱團員犧牲時間，不辭勞苦，一次次參加練唱，以期能為神的教會盡一分心力，最令人感動。音樂指揮冉欣如姊妹更是不厭其煩地糾正並示範歌唱技巧，她的熱誠指導，使得合唱團中的每一位團員無論在發聲或合聲方面，都有長足的進步。整個練唱過程，即使在無

數遍一個咬字、一個音準的繁複練習中，每個人都毫無怨言地努力達成指揮的要求，並且從中體會出歌曲的美妙之處，這可說是在從事神的事工時另一個使人非常快樂的收穫。

比賽當天，台北中山堂聚集了許多參賽團體，在主辦單位週全安排下，整個賽程進行的非常順利，每個合唱團都卯足全力，做最完美的演出。包括梁世安長老在內的好些教友都到場為合唱團加油、打氣，當司儀唱名叫到「摩門教合唱團」的時候，參賽的弟兄姊妹從容不迫地順序出場，在全場觀眾注目及鎂光燈的強光照射下，先唱指定曲「統一發票歌」，然後是自選曲「西北雨」，所有的弟兄姊妹盡情地唱完這兩首曲子，在熱烈掌聲中，成功完成這次深具意義的任務。評審結果我隊雖以些微分數未能奪得前三名，但仍以最高分落敗感到振奮和欣慰，首次參加高水準的音樂比賽，有如此成績，實屬難能可貴。■



標準之夜

台灣東台北支聯會

在第三支會及北投分會的女青年籌畫下，東台北支聯會於4月30晚上在第三支會教堂舉行一年一度的女青年標準之夜，並邀請男青年參加。今年的標準之夜是以「鞏固青年」手冊中「傳播媒體」的標準，作為活動主題，並由第三支會陳德才副主教領會，支聯會女青年會長謝張俊君姊妹致辭。

活動在「認識彼此」的團體遊戲中展開序幕，接著是以「你是否贊成：只要我喜歡，有什麼不可以？」為題的即席辯論，並由熊觀平諮詢做講評結論，他告訴男女青年，在選擇傳播媒體時，只要我們所喜歡的都是優美、好名聲的事，那麼，只要我喜歡，沒有什麼



不可以。之後由支聯會王令行副會長演講有關「書的選擇及讀書方法」。王會長與男女青年分享他個人累積多年的讀書心得，使大家受益良多，他並勉勵大家把這些方法運用在每天個人經文研讀計畫中。接下來的「電影分享」活動，由大

家分享曾看過好電影及令人失望電影的經驗，可以幫助大家以後看電影時，做更正確的選擇、取捨。活動最後在觀賞「穿上神所賜全副軍裝」錄影帶後結束，鼓勵男女青年堅守標準，並穿戴神所賜全副軍裝，來抵抗世上邪惡的勢力。■

聖殿日

台灣東台北支聯會

東台北支聯會男女青年於1994年5月21日下午一點半舉行聖殿，在代替死者執行教儀後，大家聚集在聖殿隔壁的金華街教堂彼此分享見證，並邀請聖殿女監護王譚筱鳳姊妹講述「台北聖殿史」，王姊妹並鼓勵男女青年常到聖殿去；一支會的陳雯玲姊妹也和分享了「如何準備個人恩道門」，並鼓勵男女青年在年輕時就朝正確方向作好準備。整個活動於下午四時結束，參加人數共20餘人。■



神研所 達成高榮婚姻 座談會

台灣台北

停課十四年後，教會教育機構於93-94年度再次於台北、新竹重開「達成高榮婚姻」課程，七個多月來東、西台北支聯會四、五十位單身成人相聚一堂，每週五相約於金華街教堂婦女會教室，針對交友、婚姻等問題，依福音原則展開熱烈討論，每每欲罷不能；教師及班員希望將這美好的經驗分享於其他弟兄姊妹，因此，6月5日晚上7點假金華街教堂康樂廳以爐邊座談會的方式上最後一堂課，並發函通知各支聯會及區會的弟兄姊妹，來共享此課程的豐碩果實。

預計一百位來賓參加，卻出乎意外，來了將近三百人，其中大有遠地而來的，其盛況可想而知。此熱烈之情，感動了教師，也感動了多才多藝合作無間的工作人員，更鼓舞了當日擔任演講的聖職領袖：地區代表梁世安長老、台北傳道部賀中正會長、東台北支聯會仲國強會長、新竹區會達成高榮婚姻班教師曾照夫會長，他們分別就「聖殿婚姻的真諦」、「約會的藝術」、「致單成弟兄」、「致單成姊妹」為題演講，並不惜掀出壓箱底的陳年往事，寓幽默於靈性的演說，讓會場溢滿歡笑之聲。

終場前二十分鐘的問答討

論加入西台北兩位高級諮詢：負責單成多年的譚盛桂弟兄及王綠寶弟兄，使陣容更加堅強。問題有「如何拒絕原本有意但接觸後有覺不適合的追求者？」、「因男女個性差異引起

的不滿或問題如何化解？」、「各演講者過去約會的地點有那些？」問得大膽，答也妙趣，可惜時間太短，令人意猶未盡，但卻也是續曲蘊釀的最佳動力。■



台北發行中心

一、開放時間

為了讓教友有更多的機會可以前來台北發行中心購買教會物品，開放時間已調整如下：

每星期	開 放 時 間
一	全天休息不開放
二	下午 1：30 至 4：30
三	下午 1：30 至 4：30
四	下午 1：30 至 晚上 9：00
五	下午 1：30 至 4：30
六	上午 9：00 至 下午 4：30

註：每逢國定假日全天休息不開放

二、聖殿加門特價出售

- 製造日期已超過2年以上者，以新台幣50元出售。
- 製造日期已超過7年以上者，以新台幣20元出售。

三、教會雜誌及教會新聞

您想擴充您的英文學習領域嗎？謹向您推薦下列教會英文期刊：

種類	適用對象	內容	價格
Ensign(旌旗月刊)	成年	總會信息、探訪信息、答問篇、摩門札記、分享園地及教會新聞。	270元
New Era(新時代月刊)	青少年	答問篇、末世聖徒宣傳畫輯、資訊站、小說及詩集。	200元
Friend(朋友月刊)	兒童	故事及專欄、給小朋友、音樂及自己動手做。	200元
Church News(教會新聞週報)	成年	靈性信息、教會歷史回顧、摩門座談、主日學課程、閃亮時刻。	420元

四、新產品介紹

產品內容	適用對象	用途或內容	價格
婦女會會徽墜子	婦女會	可做胸針或項鍊	160元
C D一套14片：聖詩	一般教友	只有音樂	620元
C D單片：摩門大會堂唱詩班：信心之歌	一般教友	歌曲	250元
兒童歌本：一套8個錄音帶	兒童	只有音樂	200元
兒童歌本：一套8個錄音帶	兒童	歌曲及音樂	200元

到聖殿去：挑戰與祝福

所羅門聖殿完工時，以色列全族都前來慶祝，參與奉獻大典。（見歷代志下第5-7章）今日，每座聖殿的奉獻也都是教友歡欣的時刻。

聖殿奉獻何以如此令人快樂？潘培道長老說：「條條大路通聖殿。因為我們可以在聖殿裡作好一切準備，使自己有資格到主的面前去。」（記念我：婦女會個人研讀指南1，第84頁）

克服挑戰，到聖殿去

就像教會要花很多心血、作許多犧牲才能建造聖殿一樣，要到聖殿也需要努力、犧牲、克服個人的挑戰。

傑克伊蓮會長談到訪問菲律賓一位住小茅屋，帶著八個孩子的母親時，說：「〔在〕角落……有個小桌子，放著手提式縫紉機。……有兩年的時間，〔這位姊妹〕在那簡單的機器上，為他人做裁縫賺錢，好讓家人能到聖殿去印證在一起。」（1994年1月，聖徒之聲，第113-114頁）

即使住在聖殿附近的人也有個人的挑戰要克服；有些



米爾茱蒂斯繪

人可能是身體欠佳，或太忙碌；有些人可能很難丟下小孩或生病而需要時時照顧的家人；有些人則可能是因為配偶是非教友，而打消去聖殿的念頭。有時候，信心動搖或感覺不配稱也會造成個人的困擾。

不論情況如何，我們仍可每天努力過配稱的生活，讓自己進入聖殿，即使機會不是一蹴可及，我們也會過得比較快樂。

- 我們每天要如何過配稱的生活，以進入聖殿？

樂享聖殿的祝福

配稱的教友可以幫助他人

接受神聖教儀，例如為死者接受洗禮、恩道門、永恆婚姻印證等。在為人服務時，我們自己也得到了祝福。

彭蓀泰福會長曾經寫道：「在這些聖殿美好而祥和的氣氛中，有時我們會找到人生重大問題的答案；有時，藉著聖靈的力量，純淨的知識會在那裡流入我們心中。聖殿也是獲得個人啓示的地方，在面臨困境或難題時，我就到主的屋宇，在心中祈禱以尋求答案，而答案也都清楚無誤地來到。」（1992年6月，聖徒之聲，第30頁）

到聖殿去帶給我們多方面的祝福，例如，某位經常到聖殿的姊妹就發覺，她的生活較有條理，也比較能解決自己的問題，但是她最高興的是，她十幾歲的兒子說：「我覺得你和爸爸去聖殿後，我的生活就比較順利了。」

聖殿讓我們專注永恆的事物，我們常常在走出聖殿後，有更堅定的決心去愛人、去服務、去了解經文，甚至讓自己更進步，能再次與天父同住。

- 去過聖殿後的你，覺得生活中有甚麼不同之處？■



，尋找神的助興人是這樣地難堪和尷尬。
要聽的教會是多麼的虛妄，安平齊家全體
要宣揚多麼的虛偽，這樣卻始終未得

幫助兒童 感受 聖靈

華納泰瑞和華納蘇珊

小朋友都怎麼形容聖靈的感覺呢？

「感覺很好，好像一點煩惱也沒有。」
(丹尼，12歲)

「感覺每件事都很好。」(莎拉，7歲)

「覺得不想犯錯，只想永遠都做正確的事。」(布南，16歲)

「那不只是種感覺，更像是天父和耶穌對你的愛，而你也愛祂們和你的家人。」(米契，10歲)

「感覺全身很乾淨。」(茱莉亞，9歲)

小朋友可能對聖靈也有很多的感覺，而且常常表現在他們喜悅的臉上，但是有些小朋友並不像上述的兒童，能夠知道這些感覺來自聖靈，即使是受慈愛雙親教導福音的兒童，也不見得都能了解或解釋有關靈性的事物。

例如，在某次營火晚會見證聚會後，15歲的邦妮問朋友姐亞，聖靈的感覺究竟是甚麼，姐亞說：「很難用言語表達出來，不過很像是心中滿溢的感覺，很快樂，真想馬上哭出來。」

邦妮驚訝地回答：「我也有這種感覺，但是卻不知道那就是聖靈的感覺。」

一般說來，沒有人比父母更適合教導兒童辨認聖靈的感覺，也沒有任何時候比童年時候更適合接受這種教導。主賜給父母摯愛子女的心，有特別的能力辨認子女的需要和感覺，並有權利為子女接受聖靈的指引。由於幼兒對父母的關愛有極敏銳的感覺和反應，因此他們能完全接受父母的影響，並渴望學習。

許多教授外語的老師認為，兒童學習語言最佳的方法就是「完全投入」法，也就是讓他們置身在外語的環境中，自然而然說出該語言，他們不僅會說，而且能暢談，甚至用新語言思考。對靈性教育而言，恰當的「完全投入」環境就在家中，也就是能讓日常一切都本著靈性原則做事的地方。「要懇勤教訓你的兒女〔神的話〕，無論你坐在家裡，行在路上，躺下、起來，都要談論。」(申命記6：7)

為了讓子女完全投入靈性教育，身為父母的我們，必須明智地從本身做起。有些人覺得要教導有關聖靈的事情很難，因為連自己都無法分辨聖靈的感覺；我們可能誤以為要找到重大的顯現才算，但是靈性經驗大多是出於一種靜靜地肯定，那是一股胸中燃燒

謹慎選擇活動能幫助家人避開世俗的影響，讓全家有平安、互相關愛及支持的感覺。這種對永恆家庭的歸屬感，將成為孩子們重要的指引。

的感覺（見教約9：8），或一種靜靜驅策我們行動或不行動的想法。

彭蓀泰福會長說：「我們聽到主的話大多來自一種感覺。只要謙卑、細心，主就會常常透過我們的感覺給予低語，這也是有時候聖靈的低語會感動我們，使我們喜悅或哭泣的原因。（彭蓀泰福的教訓，英文本，第77頁）這種感覺也許是對困乏人的同情，對父母、領袖服從的意願，寬恕別人的念頭，錯待他人後想挽救的渴望，或感恩的心。當我們愈忠於主置於每人心中那分是與非的感覺時，這些靈性感覺就會愈明顯、愈強烈。（見摩羅乃書7：15-17）彭蓀會長某次曾對教會裡的兒童說：「你們做好的事，就會有好的感覺，那就是聖靈在對你們說話。」（1989年7月，聖徒之聲，第78頁）

若能培養聖靈的感覺，就會變得有能力教導，能用聖靈的力量觸動他人的心。（見尼腓二書33：1）反之，如果缺乏聖靈，即使父母所說的都是正確的觀念，子女也會感到不真誠，他們會有被迫服從的感覺，會產生反抗心態，例如，有一名六歲的小女孩，在超市要糖果要不到，竟把架上的瓶罐打翻，

造成一片混亂，她那氣急敗壞的母親不知道要用較溫和的口吻約束她，反而一把抓起小女孩，喝令她坐下。她的女兒回答道：「我表面是坐下了，但是心裡還是站著。」

用聖靈來教導，那麼「靈將藉信心的祈禱而賜給你們」（教約42：14）。有一些事我們可以確實遵行，來幫助子女學會辨認聖靈、尋求聖靈的感覺，進而接受指引。

1. 幫助他們學習禱告。在他們很小的時候，我們就必須開始早晚和他們一起跪下禱告。在這種情境下，我們可以表達對彼此和對天父的愛。孩子不斷參與這種神聖的經歷後，便會養成習慣，經常保持祈禱的那種虔敬、安全、平靜和愛的感覺。

個人禱告可以成為他們個人的靈性避難所，但是家庭祈禱也能給他們重要機會去經驗靈性感覺。即使是幼兒也能感受到那虔敬的語調和崇拜時的平靜，當然，小孩子有時候難免搗蛋，惹得父母生氣，但是一起祈禱久了，就能軟化並鞏固每位參與者的心。有一次，我一個較大的兒子談到他的妹妹：「聽珍妮和天父談話，我彷彿瞥見天堂。」還有一個三歲大，活蹦亂跳的兒子，每次在家



庭禱告中聽到別人提到他，都會安靜下來。

2. 保持安靜。保持寧靜的氣氛對教導靈性事物而言，是很重要的，因為聖靈用「輕悄悄」的聲音說話（尼腓一書17：45），因此在騷動、特別是在紛爭中，很難辨認出聖靈的感覺。做父母的，必須在這件事上以身作則。藉著悔改與信心，我們應該不斷努力在家中成為使人和睦的人，說話要溫柔有禮，要能表達愛心和感謝，自動道歉和寬恕，而且要快樂。要圓滿地做到這些事並不容易，但是家是重覆練習好事的絕佳場所，家中若能避免世俗的影響，包括冒犯聖靈的電視節目、錄影帶、音樂和讀物，以上所提的事就

會比較容易達成。

3. 根據孩子的程度來教導福音。國度的教義，用簡明單純的方式教導，在聖靈的見證下，會對小孩子有深遠的影響，在某些方面，小孩子就像福音的慕道者，一邊詢問，一邊學習。如果他們在家人家庭晚會上所提出的問題和表達的看法，與主題不太相關，我們還是要認真聽他們的意見，並鼓勵他們獨立思考，即使花時間解答他們的問題後，可能無法將預定的課程上完，也是值得的。用這種方式支持他們，可以教導他們信賴自己的感覺。

4. 用有益的家庭活動引導他們。謹慎選



選擇活動能幫助家人避開世俗的影響，讓全家人有平安、互相關愛支持的感覺，這種對永恆家庭的歸屬感，也就是聖靈的感覺，將成為孩子重要的指引，讓他們能夠衡量與其他人的關係。年輕人若能在靈性上和家人緊緊相繫，就不會去接近幫派和不良團體了。

我們有個女兒說她童年和青少年時期最有意義的時光，就是「全家人聚在一起，沒有煩惱地圍坐著談話、唱歌、感受主的靈。我真的十分快樂。」

5. 抓住機會與他們談話。我們最好的回憶中，有一些便是子女們不想睡覺，要和我

們交心、談話的時候。我們傾聽，偶而也問問題，讓孩子把一天中快樂、失望的事說出來。我們發現最佳的時機就是在此刻開啓話匣，然後就孩子一天的經驗中指出他們是否留意或忽視聖靈。這類和孩子分享靈性感覺的機會，還可以在日常活動中找到，例如在花圃工作、清洗碗盤、做差事時。

6. 傾聽聖靈低語。我們要注意任何能幫助孩子感受聖靈影響力的機會，讓他們有機會感恩、回想所得的祝福，或接受靈感。某位母親講了一個故事，說明父母如何在這類情況下給予適當的指導。

我們的子女就像福音的慕道友。我們要認真聽他們的意見，即使可能因花時間解答他們的問題，而無法將預定的家人家庭晚會課程上完，也是值得的。

參加學校園遊會後，她的兩個小兒子理查和喬，為了各自贏得一架便宜的木製飛機而興奮不已，他們的哥哥山姆贏了兩架，更是高興。不過，在他們上床睡覺前，理查不小心跪在他的飛機上，把飛機壓壞了，任憑別人怎麼安慰都無效。於是這位母親提議山姆把自己的一架飛機分給弟弟，山姆回答：「媽，妳怎麼可以叫我做這麼難的事？」

她和氣地提醒山姆，天父在他受洗後所賜給他的聖靈。她又說：「聽聽你心裡的聲音，你就會知道該怎麼做。」

幾分鐘後，理查破涕為笑，感謝山姆送他的禮物，山姆在日記上寫著：「把飛機給理查的那一刻，我感覺心中在微笑，還有一股溫暖的感覺，使我好像就要爆開一樣。那晚我根本睡不著，因為我一直感受到心中那股特別神奇的感覺。」他告訴母親，他知道是聖靈幫助他作了決定。

家中諸事不順時，要教導聖靈的事情好像特別困難，我們最先想到的可能是嚴厲的對待孩子，也許是挑剔、貶抑或責罵。在這個時候，比平時更需要尋求聖靈，藉著聖靈的影響和指引，平靜下來。用這種方式來應

付叛逆、紛爭，就能接受聖靈的醫治，並教導家人聖靈所帶來的平安。

「你不能強迫子女進入天堂，但是你如果用嚴厲的方式要他們向善，自己卻不以身作則，那麼或許會把他們逼入地獄。……只有藉著愛心，用仁慈的方式、不虛偽、講道理，才能糾正子女。」（斯密F. 約瑟，福音教義，英文本，第300頁）這可能需要我們耐心聆聽子女的抱怨和苦悶，不要急著強迫他們改正行為；可能要向他們承認自己的缺點，請求他們原諒；可能要和他們一起為錯誤的事情哭泣；可能必須放下手邊自認為重要的事情，去照顧子女的需要。

只要忠信執行教導子女的這份神聖工作，我們便不孤單，「犧牲……帶來上天的祝福」（聖詩選輯，第15首），而且在教養子女對聖靈的感受力時，我們更需要這些祝福。主已應許要協助我們（見教約45：57-58），我們所作的犧牲、所流的淚、所做的禱告，永遠不會白費，因為我們請求了上天的協助。

「因此，在做好事上不要厭倦，因為你們正在建立偉大工作的基礎。從微小的事可產生偉大的事。」（教約64：33）■

耕種的日子

薩林納斯

那天安息日，墨西哥瓜達拉亞支聯會康斯特提遜支會的弟兄正在舉行聖職聚會，長老們正聚精會神聽定額組會長，一位有才能的教師上課。與會者中有一名剛按立的長老和他許久不活躍，最近才回到教會的父親。

當天的課程談到長老定額組。會長問：「聖職定額組是甚麼？」班上的弟兄給了各種回答。他們說，定額組就像一個大家庭，弟兄們應該彼此真心關懷、互相幫助。

身為支會主教的我，及時趕上課程最後一段。我舉手請求發言，說：「今天早上我才得知定額組成員諾瑞卡弟兄一直買不起耕作用的機器來耕種。雨季已經開始了，一定要立刻播種才行。諾瑞卡弟兄年事已高，又沒有人幫忙，很可能無法及時耕種。」

我建議大家在隔天一起幫諾瑞卡弟兄播種，大家一起來，工作一定沒問題，甚至不需要耕作的機器。每個人都很高興能有機會將今天課堂所學付諸行動，於是定額組會長

也做了必要的安排。

隔天，諾瑞卡弟兄準備好工具和種子正等著我們，他說一想到長老定額組的弟兄要來幫忙，他就睡不著。弟兄們有些整理農地，有些鬆土、撒種、蓋起來，其中最熱心的兩個人就是最近才恢復活躍的教友和他的兒子。

天黑之前，工作完成了，我們手上長了水泡，衣服上到處是刺，又骯髒又疲倦，但是每個人都因為幫助了那位弟兄，而感到滿足，並且也覺得真正學到了聖職聚會中所上課程的意義。諾瑞卡弟兄再三致謝，還說和定額組弟兄並肩工作讓他感覺再度年輕強壯起來；剛剛恢復活躍的弟兄也說，參與這項活動給了他新的力量和勇氣。

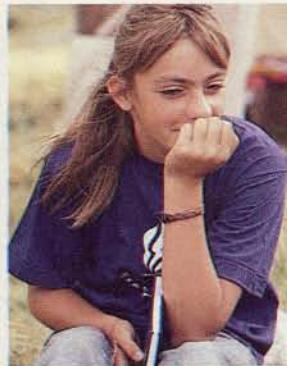
正要離開時，天空開始下起雨來，大家都淋濕了，不過我們卻覺得這陣雨是項祝福，這場雨為我們這天的耕種畫上了最好的句點。■



THOMAS
ANDERSON
MCKEE

光芒不滅

義大利女青年營影響深遠



索普唐恩和索普凱瑟琳

我們聽到遠處山上樹林間傳來的聲音，往那石頭路的坡上看去，有三名義大利女孩手挽著手，唱著歌兒，向我們走來，不久我們便聽出那是末世聖徒女青年愛唱的一首歌：「行本乎信」。卡蒂亞、安娜妮莎和史黛佛妮亞一走近，便談起話來，有時候用英文、有時候用義大利文，有時又用法文，並夾雜許多手勢。接著，史黛佛妮亞開始為我們唱義大利流行歌，還伴著舞蹈和自然的笑聲，不久，三個女孩又認真唱了好幾首聖詩。這些15歲至17歲的少女，雖然來自義大利各個地區，背景各不相同，但顯然都很喜歡彼此。

那是1990年的夏天，義大

利末世聖徒跨支聯會的女青年營，名為90火炬之光。有130多名女孩參加了這次為期一周，在離羅馬50英哩處，拉奎拉附近山區所舉辦的活動。就在義大利崔斯特支會的女青年出發前一天，我們恰巧也在該處，於是她們的女青年領袖席娜麗姐，邀請我們加入。我們雖有其他計畫，但是有一個聲音要我們到她們營區去，因此我們聽從了那聲音；真感謝當時做了那樣的決定。

在營區見到那些女孩所散發的某些特質，讓我們很感動，或許是她們對自己的理想所表現出的熱誠和喜愛吧！或者是她們對領袖們的尊重，當然，絕大部分還是因為她們對彼

「三聲短促的哨音，是晚餐的信號。這些女孩遲疑了一會兒，仍覺得不妨等分享了彼此的見證和友誼後，再用餐。」



索普唐恩攝





此的愛；而且相處日久，那份愛又更深了。

過去這幾年，我們一直和參與90火炬之光的一些女孩通信，以便了解當時親眼所見的那份特別精神，是否仍持續著。我們很高興答案是肯定的。

好的開始

整個露營隊分在七個營地，每一個都代表女青年的七項準則中的一項，各營地的成員混合了數個支聯會或區會來的女孩，以便她們能和義大利其他地區的女孩交友。露營地點在洛可地梅佐高原，四周群山環繞，點狀分布的帳篷中，擠滿了談笑的女孩子。

三聲短促的哨音響了，是晚餐的信號，這些女孩遲疑了一會兒，覺得不妨等分享了彼此的見證和友誼後，再用餐。她們又唱了幾首歌曲後，才依依不捨，漫步走回營區。

每天早晨，所有女孩子都會先聚在一起，舉行升旗典禮，然後玩遊戲。這天早晨，烏雲籠罩，冷颼颼的山風陣陣吹來，女孩子在旗子前圍成半圓形，太陽在山頂上漸露光芒，每個人靜靜起立，準備做開會祈禱。微風吹拂中，帶來了鳥叫蟲鳴聲，這是個特別的早晨，因為有當地的地區領袖尤佛拉德弟兄對女青年講話。他談到女青年活動是計畫未來的指南，語畢，他撿起一根樹枝折

斷，象徵典禮已完成。接下來是遊戲時間，不尋常的事也在此刻發生。

女孩們加入不同的隊伍，其中一隊顯得與其他隊伍格格不入，這一小隊是美國女孩組成的，她們父母不是因為工作，就是跟著軍隊暫時住在義大利。她們有點窘促，因為不會說義大利文，對當地女孩習以為常的習俗也不甚熟悉。此時，義大利女孩們擠成一團，向美國女孩走去，告訴她們去年在佛羅倫斯參加教會贊助的某項活動的經驗。「我們隊上有個人不會說義大利文，因此大夥兒決定整天都不說話，只用手語。那天結束時，我們都覺得彼此親近了許多。」不久，

「雖然我們以前沒有見過彼此，卻覺得早已相識。因為他們某些人的榜樣，我學習每晚讀摩門經。參加那次露營，感受

每個人的愛，讓我覺得比以前更接近主。隔在我們和神之間的那道帷幕似乎一時之間不存在了。」

美國女孩和義大利女孩便在一起談話、唱歌。這是個好的開始。

持久的影響力

美國女孩的領袖布雷克琳達目前仍住在義大利佛羅那，她來信說，有好幾個美國女孩和義大利女孩成了好朋友，而且一直在通信。

住威尼斯的安娜妮莎來信說：「雖然我們的語言和習俗不同，我覺得與美國團體很能有合一的感覺，因為主的靈給我們很大的影響。」

她談到那次露營時，說：「有一陣子我晚上都很難入睡，因為對山中那特別的一週，懷有太多的感情和感觸了。90火炬之光使我明白，擁有正確的朋友，也能讓我更加接近主。」

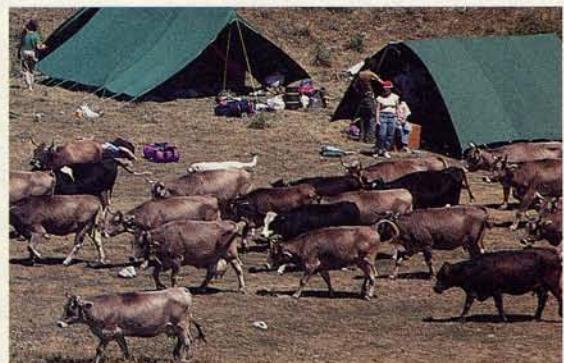
安娜妮莎今年19歲了，她是支聯會傳教士，也是威尼斯支聯會摩迪那支會的探訪教師。她打算今年夏天去做「短期

傳教」，等到年紀再大些，再去做全部時間傳教士。

多瑞諾區會熱那亞第三分會的桑妮亞來信說：「90火炬之光會一輩子銘刻在我心中。我們雖然來自不同地方，卻有共同的理想、相同的思想和信仰。雖然我們以前沒有見過彼此，卻覺得早已相識，我學會去愛那些女孩像愛我的家人一樣。因為她們某些人的榜樣，我學會每晚讀摩門經。參加那次露營，感受到每個人的愛，讓我覺得比以前更接近主。隔在我們和神之間的帷幕似乎一時之間不存在了。」

桑妮亞今年20歲，是分會婦女會會長團的第一副會長、探訪教師、分會唱詩班指揮和司琴，她計畫今年去傳教。在最近的來信中她提到：「在我們最近的單身成人大會上，見到一些參加90火炬之光的女孩，於是又談起當時一些美好的回憶。我對在90火炬之光認識的女孩子，仍有很特殊的感情。」

米蘭支聯會維摩凱分會的卡蒂亞來信說到她對在90火炬之光認識的女孩的感覺：「教會在義大利還沒有分布得很廣，有時候同一支分會的教友住



「在最後一次見證聚會中，女孩們和領袖圍成一個大圓圈，手牽著手，唱了一首離別曲。剛開始，歌聲很嘹亮，漸漸地竟變成嗚咽聲，最後在閉會祈禱後有很長一段時間大家都靜

默無語。」某位女青年說：「主的靈在女青年營中行了神奇的事；不但在剎那間觸動我們的心靈，更在永恆中改變了我們的一生。」

得也很遠，因此我很珍惜能和與我有同樣信仰和感覺的女孩聚在一起，那是我生命中很特別的時光，我從他們身上得到力量，繼續向前進、不與世俗同流，並成為別人的光。我知道，時間和距離無法阻止愛福音的人歡聚在一起，不論這些人來自何處。」

露營結束不久，卡蒂亞便來信道：「這次經驗幫助我專注重要的事物，像是生涯規畫、傳教，及將來在聖殿裡結婚。」

三年後，這些目標對卡蒂亞仍然很重要，她今年19歲，

在分會擔任司琴、婦女會唱詩班指揮和探訪教師，曾在義大利的多瑞諾做過短期傳教工作，並和傳教時認識的一名73歲的婦人保持通信。她打算做全部時間傳教士。

卡蒂亞一直感受到那次露營對她生活的影響。「90火炬之光教給我的理想和榜樣，仍留在我心中。露營時，那些領袖的榜樣，對我的領導能力有很大的幫助。」

史黛佛尼亞來自波哥利亞區會富吉亞分會，她寫道：「在沒有現代化設備的山中，讓我了解主所賜的祝福何其豐盛

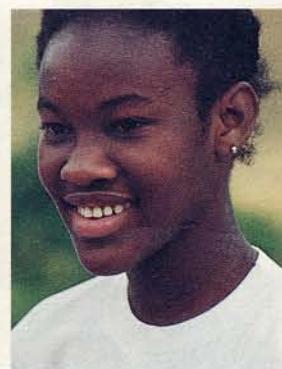
，而我對主所賜的祝福又多麼不知感謝。那經驗讓我了解，我的生命依賴主，而福音是我的錠錨和指引。自那次露營中，我學會要為自己的理想努力，而且只要盡了本分，就會得到主的祝福。」

史黛佛尼亞今年20歲，已經準備好滿21歲時，就去做全職的傳教工作；她姊姊目前在米蘭傳教。史黛佛尼亞是分會婦女會會長團第一副會長、圖書館管理員和助理書記，她也擔任主日學青年班教師。她說：「即使過了三年，90火炬之光仍影響著我的見證。」

「更上一層樓」

因為山間規定不能生大型營火，女青年圍著沒有火的「營火」，熱烈地談著話，女孩們要強調某一重點時，還會使用誇張的動作。這些活動無不攬雜笑聲，和偶而幾滴會意的淚水。

女孩們一直大聲笑著、談





著，直到威尼斯支聯會女青年領袖培羅妮姊妹起立，頓時一片鴉雀無聲，突顯了山風柔和的呼聲。她對大家說：「牢記女青年的標準，……忠於自己。」

這次露營的主題是「更上一層樓」，主題歌曲是「行本乎信」，反映出全球女青年活動的目標。女孩們都聽過這些概念，但是，在有青山和新朋友為伴的情景下，他們都感受到這些話語的力量在心中深植了對彼此的愛和更接近聖靈的渴望。

當太陽落到高聳的山脈背後，留下一片灰冷，女孩在帳篷中擠成一堆，互相談論此次露營的種種，諸如在風中搭帳

篷、用木棒和繩索搭桌子、在沒有現代化設備下煮飯。她們笑談著彼此玩的遊戲和惡作劇。接著，夜漸深，她們也愈親近，於是女孩們分享了自己的感受和希望；這些分享大多和福音以及福音在她們生活中的意義有關。

在拔營前的那晚我們有事必須先離開，因此威尼斯支聯會的一位領袖羅莎多來信和我們分享那一晚的經過：「在最後一次見證聚會上，女孩們和領袖圍成一個圓圈，大家手牽著手，唱了一首離別曲。剛開始，歌聲很嘹亮，漸漸地竟變成嗚咽聲，最後在閉會祈禱後有很長一段時間大家都靜默無語。

我們加入露營隊時，是想知道這樣的經驗能否改變末世聖徒女青年的生活，現在才知道，那經驗也改變了我們的生活。女孩們遵守單純的福音標準而感受到的喜悅，以及對我們和對彼此所表現出的真愛和敬重，一直深刻影響著我們的生活。

我們仍接到女孩們的來信，這些來信常讓我們想起她們對那次露營和認識的人的特殊感情，以及90火炬之光如何改變了她們的生活。某位女孩總結所有參與者的感覺說：「主的靈在女青年營中行了神奇的事；不但在剎那間觸動我們的心靈，更在永恆中改變了我們的一生。」 ■



我的薔薇

作者姓名保留

花園裡受我細心照料的花卉中，有一株我喜愛的薔薇，它細長的枝桺雜亂無章，由於尾端太茂密，無法承受重量，整株薔薇就臥在草地上橫向生長。父親和外子向我提過好幾次，勸我拔掉這株薔薇，我就是不肯，因為那是我兒子強恩^{*}送給我的母親節禮物！

我記得他送我這株薔薇那天的情景。一開始，我以為強恩忘了那天是母親節，因為他一早就出門，一句話也沒說；我也不知道他去哪裡。他不像是會忘記節日的人。儘管如此，我仍然上教會，欣然接受家人豐富的禮物和他們準備的美味晚餐。

最後，到了很晚，強恩才到家，還帶回一株裝在小盒裡盛開、嬌美的薔薇。他本來打算買了薔薇，帶到教會送我當母親節禮物，但是就像他以前許多偉大體貼的計畫一樣，這次計畫又泡湯了。在找漂亮薔薇的時候，他丟了車鑰匙，頓時一籌莫展。我邊聽他

解釋，邊看著他寫給我的卡片。他答應隔週陪我上教會，我高興得淚眼模糊。他所說的話並非空頭支票，他真的想去實踐，只是總有事情阻撓。

我把那株薔薇放在小盒裡照料了一年多，當初附在其上的指示，我樣樣照做，冬天就將它移進車庫，夏天亞歷桑那州^{*}的太陽太大時，我便為它遮蔭。家庭祈禱時，我也從未忘記為強恩禱告，希望有一天他能長大、茁壯，就像我對他送的那株植物所抱的期望一樣。

從亞歷桑那州搬回懷俄明老家時，我把那株薔薇帶在車上。強恩沒有一道兒回來，他想過獨立的生活。由於要永久居住在懷俄明，我便將強恩送的薔薇移植在花園裡。

頭一年，情況不樂觀，儘管我關心它、參考園藝書籍、請教別人，都沒用。我澆水、施肥、除蟲，該試的都做了，它還活著，但是長得並不好。每次照料它時，就想起在亞歷桑那州的強恩，並為他祈禱。他偶而會

^{*}姓名和地點已更換

打電話回家，而且口氣都很有自信：「媽，我很好，沒問題。」但是我們還是擔心。我一面著急照顧薔薇灌木，一面也希望明年它會長得更好。

秋天一到，我為它修剪枝葉，還在根部周圍填上肥料。那年冬天是40年來最冷的，我迫不及待想知道它是不是還活著，於是便披上外套，冒著強風，跪在雪中，看著那薔薇光禿禿的枝桿，不知道在雪堆下是否仍有生機？

那年冬天，我感覺強恩的日子並不如他預料中的好。好幾個晚上，每當東風吹起，窗戶砰砰響起，我都無法入眠，一直想著強恩有沒有上教會、吃得好不好、還有沒有和那些吸毒的朋友在一起。強恩在電話中雖然沒提，我們仍可以感覺到他有許多問題無法處理。他的聲音聽起來好像有病似的，我提醒他，我們都愛他、想念他，歡迎他隨時回來。我說，我們願意為他付醫療費用。

春天終於到來，我其他的薔薇開始綻放出小紅葉，但是那株特別的薔薇卻依然光禿禿地，毫無生氣。我親手澆灌，並掃開覆蓋在上面的枯葉，希望能挽救它。

某天下午，園藝專家的父親來檢查我的薔薇，並宣告它已經死了。他用拐杖指著它多節又枯黃的枝桿說，該放棄了，改種其他薔薇吧，但是我不肯。

那個春天，我為強恩增加了禁食和祈禱

的次數，也更常去聖殿，而且總是把他的名字寫在祈禱名單上。某天半夜，我們接到一通電話，強恩決定回家了。他沒有說原因，我們也不在意，因為能和他團聚，已經夠高興的了。

這事過了不久，我在照顧薔薇時，竟發現那株特別的薔薇的根部冒出一片綠色小葉。經過千辛萬苦，它終於活過來了。我好高興，硬要父親過來看看這項奇蹟。

父親說：「真奇怪！」他很有耐性地用手杖撥開蓋滿肥料的枝幹，又說：「這是騙人的，從接枝下面冒出葉子的薔薇是開不了花的，你最好現在就拔掉，改種一株。」

我回答：「不要。」淚水也自我臉上落下。這薔薇熬過了冬天，儘管大家都以為它死了，我現在絕不能放棄。

於是繼續照顧我的薔薇；我常常在清晨時到花園工作，我很珍惜跪在草地上，照料薔薇，為強恩祈禱時那種寧靜感覺。我很高興他回家了，家人仍繼續為強恩祈禱，大家都很高興他回來，至少不必再擔心他吃飯了沒有。不過，我母性的本能告訴我，有些事不對勁。外子和父親再三告訴我，強恩還年輕，總有一天會成熟，走上正路的。我很喜歡早晨獨處的樂趣，不久，白天的熱氣、不如意或挑戰就會來擾亂這樂趣，但是時間未到。

我稍事休息，看到微紅的天空逐漸亮起



來，清晨真是個特別的時光，我不懂幼年時爲甚麼討厭它。我在愛達荷州培斯頓市祖母的家，度過第十三個夏天，我想吃小紅莓、到河裡游泳、讀書，但是我那固執的祖母老是要我照料薔薇、採草莓、學習縫紉。我經常在祖母做早餐時，藏在被子下，假裝睡著。她叫我到屋外的花圃裡工作，我卻裝做沒聽見，讓她那揮動剪刀的卡嗒聲和樹叢的沙沙聲伴我再次入睡。

到了不得不去花圃工作時，我又抱怨了。但是當太陽升起，我和祖母說話時，才發覺自己很愛她。在花圃裡，她不再像平常那麼嚴厲，她告訴我她對祖父的愛，而且從來沒有放棄過他，儘管有好幾年時間他並非教友，說著說著，她的眼眶濕了，然後又笑著告訴我，她一生中最快樂的日子是祖父帶著一家人到聖殿印證。

在自己的花園工作讓我想起祖母和她對祖父的信心，在修剪雜亂、過長的薔薇枝桿時，剪刀妨礙了我的手。我小心地把枝桿排在一旁放好，一陣吵雜的收音機音樂從強恩地下室的臥房傳來，嚇了我一跳，但音響很快關上，一時又歸於寧靜，這表示強恩快起床了。

剪好枝桿時，太陽已升起，照得臉上暖暖的。一堆剪下來的枝桿排得比我預期的還高。手和手臂因爲用力將有刺的枝桿擠進垃圾袋中而留下刮痕，也被一些堅硬的刺刺到

流血。我跪在草地上時，聽到一聲鳥叫，不知道鳥兒看著牠們的幼鳥第一次飛翔時，有沒有任何感覺。我的心和我的手一樣痛；我知道不久氣溫就要上升，必須進屋去了。

我聽到強恩騎著摩托車上班之後，就休息一會兒。想到他，淚水也不停地流下。後來，我想起祖母，記得曾見她將一株最漂亮的薔薇接枝到另一株快枯萎的薔薇上去。多年前她所說的話，在我耳邊響起：「不試試看，我決不放棄這株薔薇。它太寶貴了，不能不想辦法救它。」多年前的一個早晨，她如此對我說。

太陽從山的那邊躍起，光芒灑落在跪在特別的薔薇旁邊的我。不知道可不可以將父親的薔薇接枝到強恩給我的這株不開花的薔薇上？也許這樣一來，它就會開花。也許父親花圃裡的薔薇中，有一些還是祖母當時的花圃留下的呢！我閉上眼睛，看到祖母在晨曦中辛勤工作，照料她那飄香的薔薇的景象。不知道有沒有人勸過她說，愛達荷乾燥的土壤是永遠無法種薔薇的。其他人在祖父還不是教友的時候，是否曾說過他永遠無法改變？祖母聽信那些人的話嗎？或者她只是繼續工作、祈禱和期待呢？

我不管自己是不是不切實際；我不管我們所求的奇蹟對某些人而言，是不是遙不可及；我決意要去父親的花圃剪一些薔薇的枝回來；我不會放棄那株特別的薔薇。■



全心全意

鮑爾塞斯

我和教會其他孩子的成長過程很相似，不外是上學、參加體育活動、有其他興趣等。我18歲時，很想去傳教，因為哥哥曾到巴西傳教，姊姊當時也在英國服務。傳教一直好像是天經地義的事。

但是一直到高三快結束時，我開始擔心起來，我無法確定能否為福音的每一細節作見證，特別是斯密約瑟的故事。有位要好的朋友問我：「你為什麼要去傳教？只因為那是爸爸交代，而你又不敢不從嗎？」我對這件事左思右想，決定最好還是先找出傳教的理由再說。

那時我已寄出了傳教申請書，於是求父親幫助我作準備。每個安息日，我們都會花一兩小時在我房裡談論福音主題或讀經文。父親鼓勵我讀奇妙又奇妙的事，而我也在進傳教士訓練中心之前讀完了。我有個感覺，我做的事是正確的。

但是在傳教士訓練中心幾個星期後，我又覺得氣餒了，我對斯密約瑟的見證仍沒有我希望的那麼堅定，於是開始全心全意祈禱，但沒有答覆。我想也許我做錯了甚麼，所以研讀經文，找人談話，把該做的都做了，還是沒有答案。

後來，大概過了一週，我在傳教士訓練中心最喜愛的老師要我們演練如何教導第一課程中的第四個原則，恰巧那課所講的正是斯密約瑟。當我的同伴巴長老，開始講到先知時，我得到了禱告的答覆。他講完，我也哭了。我永遠忘不了那一夜，我會永遠感謝巴長老，和他傳達斯密約瑟信息的方式；他的見證讓我也得到了自己的見證。

我的見證從來沒有那麼堅定過，而每天向德國人民作見證確實是件美好的事。現在我全心全意地體認到，斯密約瑟的確是神所召喚來帶領本福音期的人。■





表明立場

博士德雅各長老
十二使徒定額組

親愛的年輕朋友，我們所屬的教會贊成許多事物，如正直、誠實，以及崇高的道德標準。

身為教會的教友，我們也都有各自的立場；每個人都擁護著一些事物，有的強、有的弱，有的好、有的不太好。

重要的是，每個人都要完全地、完整地、公開地，對教會在我們生活中所代表的意義，表明立場。

我不禁要講一則自身的經歷，也許我從那經驗中所得的教訓，對你們會有所幫助。

1942年的大戰期間，我入伍擔任美國陸空部隊士兵。在伊利諾州承紐德基地服役的某個寒冷的夜裡，我奉派整夜站崗。我一面冷得發抖，一面設法保持清醒，來回巡視。在那寒冷的夜裡，我沉思了一整晚。到了早晨，我的沉思已有了具體的結論。

當時我已訂婚，準備要結婚，而且知道光靠士兵的薪水養不了家；我覺得應該去當軍官。就在我整夜站崗的隔一天或兩天，我填了預備軍官學校的申請表。不久我便在預定的日期被傳見，和其他一些人一同面對查閱我條件和性向的審查團。我的條件並不好，但上了兩年大學，而且為教會在南美洲傳過教。當時我22歲，身體健康。我很感謝雖然我的條件有限，但仍能把傳教這項經歷列在申請表上。

由軍官所組成的審查團問我問題時，有令人意外的轉變，實際上，所有的問題都繞著我的傳教和信仰打轉：「你抽煙嗎？」「你喝酒嗎？」「你對其他抽煙、喝酒的人有何看法？」我很輕易地回答了這些問題。

「你禱告嗎？」「你認為軍官應該禱告嗎？」問這些問題的軍官，是一位很嚴肅的

軍人，看起來並不像經常祈禱的人。我在想，如果照實說，會不會冒犯他？我應該避免爭議，只說祈禱是個人的事嗎？我很想當軍官，因為可以不必再整夜站崗或管伙食，但是更重要的，我可以結婚。

我決定說話不要模稜兩可，於是直接回答說我確實作禱告，而且覺得軍官也可以像某些偉大的將領一樣，尋求重要的指引。我又說，軍官在恰當的時機，應該準備好帶領部屬做適當的活動，包括在必要時祈禱。

我的審查團又問了許多有趣的問題，某位高層軍官問道：「戰爭期間，道德標準可不可以放鬆？」「戰爭的壓力難道不能成為一般人做出正常情況中不會做的事的好理由嗎？」。

此時正是模稜兩可，顯示毫無偏見，討好人的時機。我很清楚，問這個問題的人本身的生活方式和我所學、所做，甚至教導別人的生活方式不一樣。我對自己說，成為軍官的機會來了！我突然有個念頭：也許我只要回答說，關於道德的問題，我有自己的看法，但不想強迫別人接受，之後，我還是可以繼續忠於我的信仰。但是，我的眼前彷彿又浮現許多傳教時，曾接受我教導貞潔律法的人的面孔。我清楚知道經文對姦淫和通姦的看法。

於是我不遲疑地回答：「我相信道德

不應該有雙重標準。」

他們還問我，我是否努力按照我們的信仰生活、行事等問題。面試完畢之後，我覺得那些問及我信仰問題的長官，一定不會喜歡我的答案，將給我極低的分數。幾天後，成績公布了，看到自己名字旁邊的分數竟是「95分」時，我吃了一驚。我是首批被挑選進入預校的人，而且也升級為下士。畢業後，我當上了少尉，娶了太太，「從此過著幸福快樂的日子」。

那是我一生中最重要的抉擇，我必須挺身而出，捫心自問，並且像你們大部份人一樣，表明立場。我一生當中，並非每次表明立場的結果，都如我所願，但是每一次都讓我的信心更堅強，幫助我在其他情況，有不同的結果時，得以調適。

不管用什麼方法，我們總是無法隱藏自己的立場，那是由內而外顯現出來的，我們無處躲藏；如果試圖欺騙，只是欺騙自己罷了。

立場堅定不移的人就能有強大的內在力量，也將擁有完全及強有力的靈性資源。

我要為我們正在從事的神聖事工作見證，我們的主和救主，耶穌基督正領導著這個教會，祂藉著活著的先知指導和帶領這事工；而先知則指導建立地面上的國度。■

兒 童 園 地

ル

ヌメ

リカ

カ

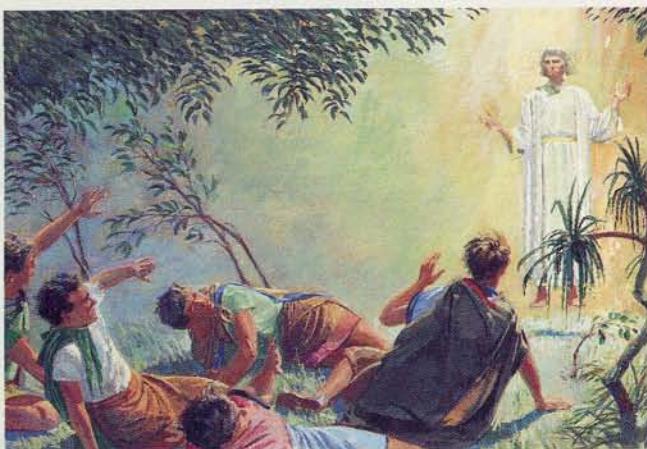




摩門經故事



阿爾瑪給 兒子的勸告



阿爾瑪對長子希拉曼說，要信賴主；他說，當年他企圖迫害教會時，神派了一位天使阻止他。

阿爾瑪書 36：3，6



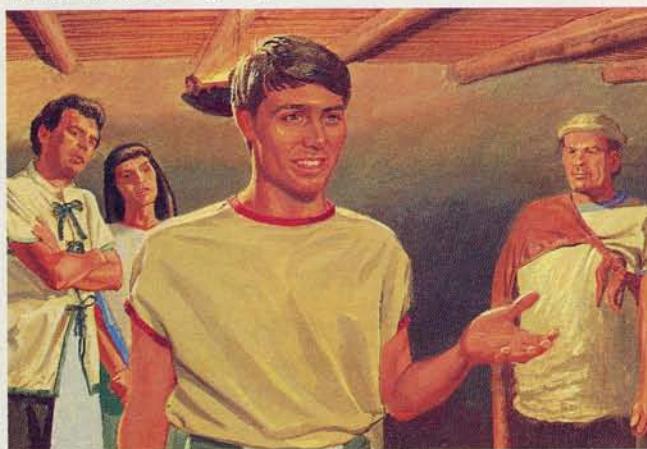
尼腓人的邪惡使阿爾瑪非常難過；他告訴兒子們要過正義的生活。

阿爾瑪書 35：15-16



有三天之久，阿爾瑪被他的罪折磨著。後來，他記起父親曾教導過耶穌基督的事，知道自己能得到寬恕。

阿爾瑪書 36：16-17



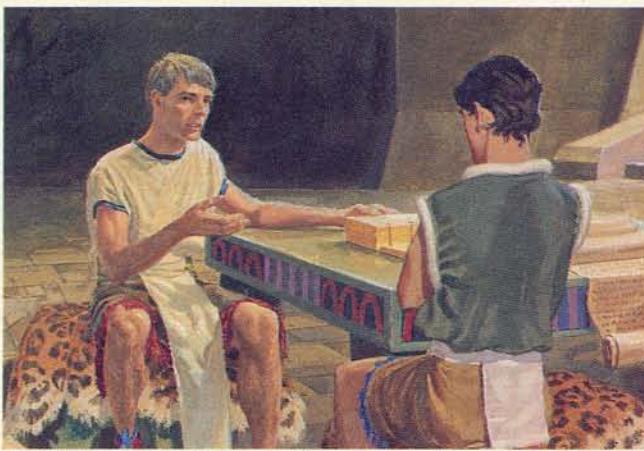
阿爾瑪祈求寬恕後，他的靈魂充滿快樂，不再痛苦。由於他對耶穌基督有信心，並且悔改，因此得到了寬恕。

阿爾瑪書 36：18-20



從那時起，阿爾瑪便教導其他人福音，使他們也能感受到他得到的喜樂。由於他信賴神，神祝福了他。

阿爾瑪書 36：24，27



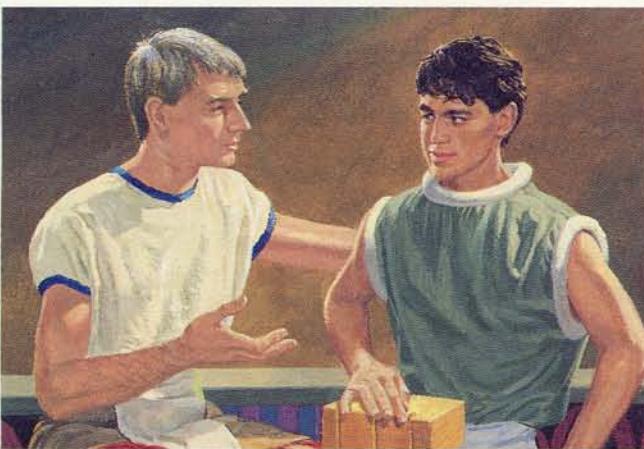
接著，阿爾瑪將金屬片上的神聖紀錄交給希拉曼，吩咐他繼續記寫人民的歷史。

阿爾瑪書 37：1-2



阿爾瑪對希拉曼說，只要遵守誠命，神就會祝福他、幫助他保護那些紀錄。

阿爾瑪書 37：13，16，35



他也教希拉曼要早晚禱告，並且「你所做的一切事都要與主商量，祂必指導你做有益之事。」

阿爾瑪書 37：36-37



阿爾瑪很喜悅兒子歇勃隆，因為他很勇敢向余雷人傳教，甚至在被丟擲石頭時，仍然忠信。

阿爾瑪書 38：3-5



阿爾瑪提醒歇勃隆，唯有藉著耶穌基督，世人才能得救；他鼓勵歇勃隆繼續教導福音。

阿爾瑪書 38：6-10



阿爾瑪的兒子柯林安頓不遵守誠命，在教導余雷人時，也不是忠信的傳教士。

阿爾瑪書 39：1-3



由於柯林安頓的所作所為，余雷人都不相信阿爾瑪的教導。

阿爾瑪書 39：11



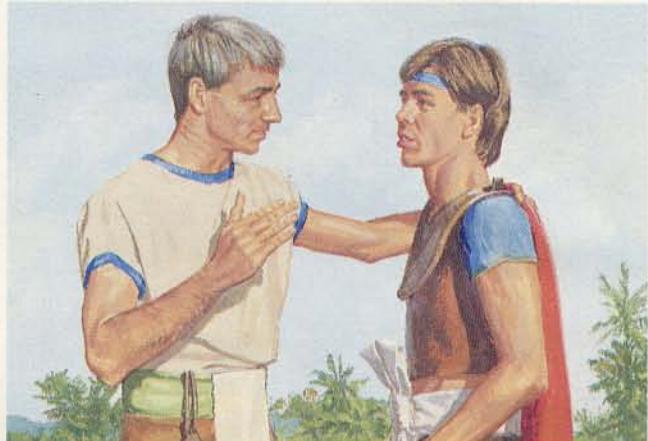
阿爾瑪告訴柯林安頓，誰都無法將罪隱藏起來，不讓神知道；他說柯林安頓必須悔改。

阿爾瑪書 39：8-9



阿爾瑪教導他的兒子每個人必復活；義人將與神同住，惡人必被趕出去。

阿爾瑪書 40：1，9-10，25-26。



阿爾瑪說，現在就是悔改而事奉神的時候了！

阿爾瑪書 42：4



阿爾瑪提醒柯林安頓，他已蒙召喚擔任傳教士，應該回到余雷人那裡宣講悔改。

阿爾瑪書 42：31



阿爾瑪和兒子繼續教導人民福音，並藉著聖職的力量傳道。

阿爾瑪書 43：1-2



拉曼人撒母耳

帕莫蘿絲瑪莉

將以下取自拉曼人撒母耳故事的各項事件，標出適當的順序；第一件事已標出。（見希拉曼書13：1-11；14；16：1-8）

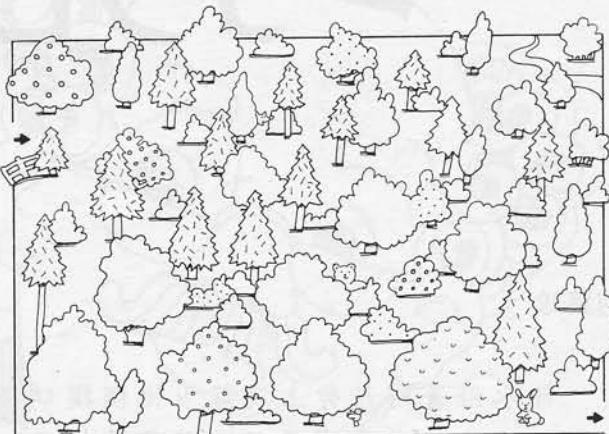
- A. 撒母耳到柴雷罕拉地教導悔改；他宣講了好多日。
- B. 撒母耳告訴尼腓人，他們若不悔改，在四百年內，必遭遇戰爭（刀劍）、饑荒、疾病而滅亡。
- C. 撒母耳預言基督的死亡和被釘十字架後，將發生的毀滅和其他事情。
- D. 拉曼人生活正義，但是尼腓人卻愈來愈邪惡。
- E. 主吩咐撒母耳返回柴雷罕拉地，說出祂要放入他心中的預言。
- F. 尼腓人不聽撒母耳的話，將他趕出柴雷罕拉地。
- G. 撒母耳預言，再過五年，基督即將降生。
- H. 撒母耳逃走了，再也沒有回到尼腓人那裡。
- I. 尼腓人不讓撒母耳進城，於是從城牆上對他們說話。
- J. 人們仍然不信撒母耳，他們想用石頭和弓箭殺死他。

答案：1D，2A，3F，4E，5I，6B，7G，8C，9J，10H。

走出森林

柯提斯蘇珊

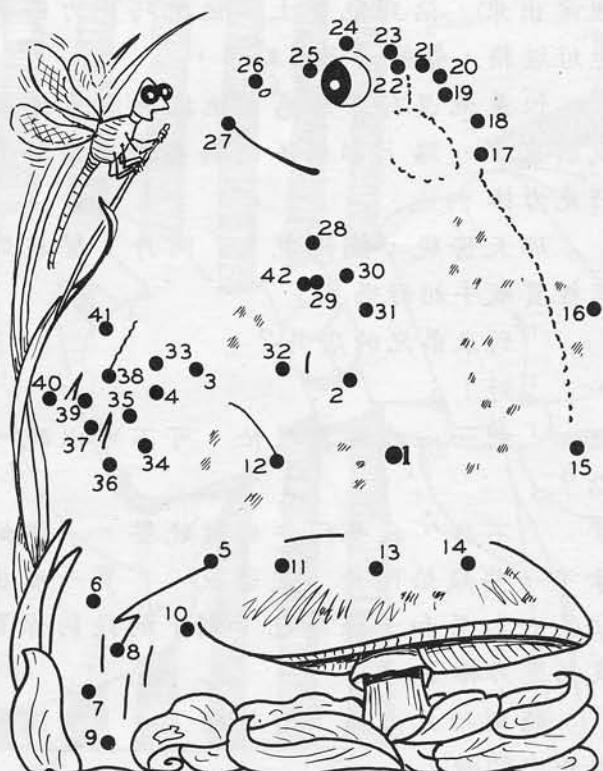
找出一條可以走出森林，又不會跨越任何線的路。



連連看

費洛羅伯特

誰坐在蘑菇上



巧克力棒

柯葉珍

汗水沿著阿丹背上滴落，他摸摸口袋裡的巧克力棒，知道再不吃就要溶掉了，但他對巧克力和花生的渴望在他走出店裡時就消失了，因為口袋裡的巧克力棒還沒付錢呢！

現在巧克力棒變得有點熱、有點黏了。阿丹把它拿出來，看到巧克力從包裝紙裡滲出來，沾到他手上。他把巧克力棒丟進垃圾箱，覺得好過一點了。

但是他還有罪惡感。他拖著沉重的步伐回家，一路上都想不透為甚麼要偷那支巧克力棒。

那天傍晚，媽媽說：「阿丹，幫我到店裡買瓶牛奶好嗎？」

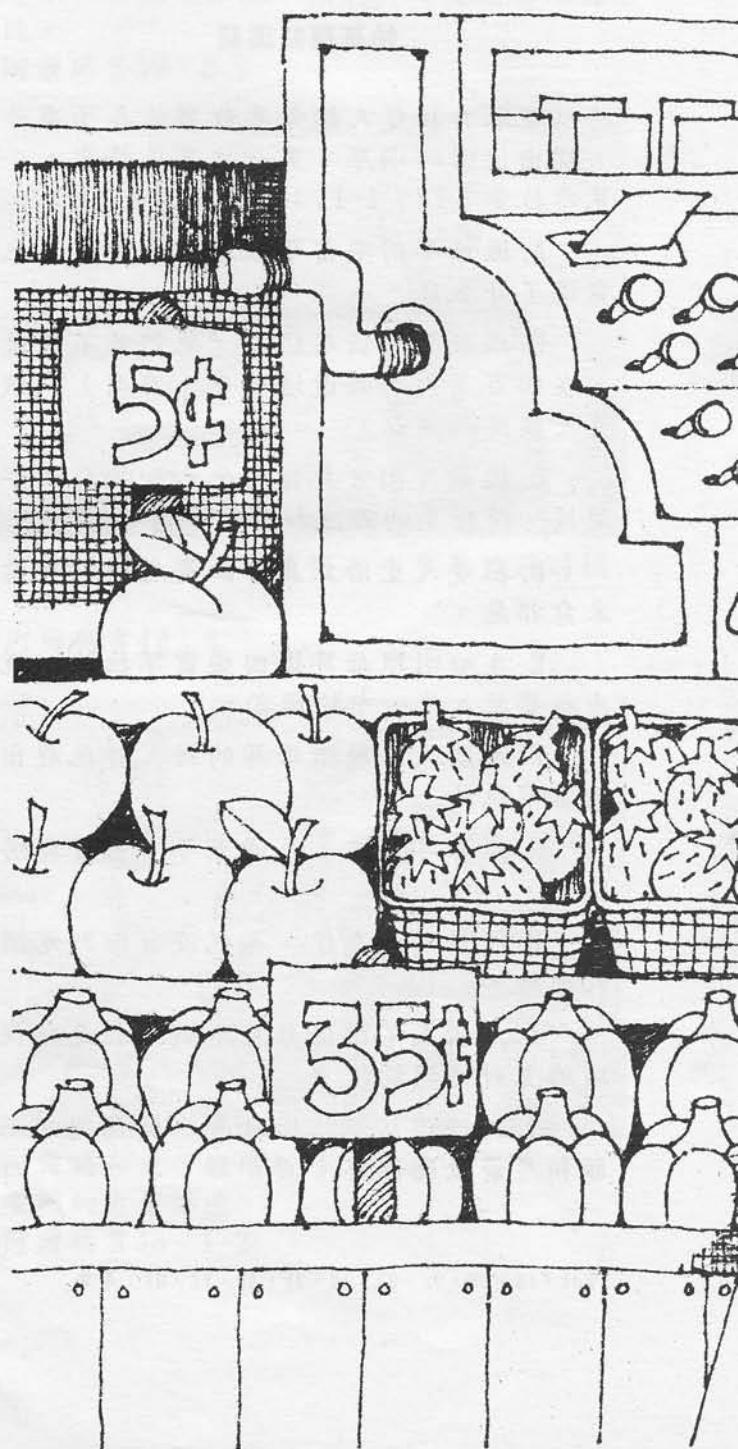
「到米弟兄的店嗎？」

「對！」

「嗯……我現在很忙，可不可以晚一點？」

「不行，我要用牛奶做晚餐。」媽媽拿了一些錢給阿丹，笑著說：「買一瓶牛奶，一打蛋和一條麵包，剩下的錢夠你買支巧克力棒了。」

聽到巧克力棒，阿丹縮了一下，注視著手中的錢。





到了米立根超市，阿丹含糊地和米弟兄打了聲招呼，付錢的時候，米弟兄把手搭在他肩上說：「阿丹，你看起來好像失去了最好的朋友一樣。」

阿丹轉過身，想擠出一絲笑容，但卻辦不到；我怎麼會去偷米弟兄的東西呢？我怎麼能偷別人的東西呢？他自問道。可是，他只是大聲回答，「啊，……我該回家了」，連看米弟兄一眼都沒有。

米弟兄有點失望，只說一句：「有空再來。」

晚餐時，雖然有阿丹最喜歡的義大利麵和肉丸，他卻一口也吃不下。

睡前，他跪在床邊祈禱，話卻哽在喉

中，講不出來，想的都是兩年前擔任他選正義班教師的米弟兄，那時有堂課講到聖徒建造了鹽湖聖殿。想到聖殿，他計畫滿19歲時去傳教，然後到聖殿結婚。但我偷了東西，還能做這些事嗎？他想到父母知道他的行為後，臉上傷心的表情。

隔天，阿丹沒吃早餐，他祈求天父幫助他，又決定至少禁食一餐，直到他做到該做的為止。米立根超市8點開門，他打算第一個到那裡。

在店裡，阿丹望望四周，很高興還沒有其他客人。他在後面找到他以前的兒童會教師，他緊張地清了清喉嚨，說：「米弟兄，我有些事想告訴你。」



「幫我把這箱蘋果抬起來好嗎？」米弟兄說：「人老了，有許多事都做不動了。」

阿丹幫他把一箱蘋果抬到架上後，脫口而出：「昨天，我從你店裡偷了一支巧克力棒。」

「你知道？為什麼你不說？」

「我想等你準備好了，就會告訴我。」他彎下腰抬另一個箱子。

阿丹也跟著彎下腰幫忙。

「我說過了，人老了，是需要助手的。」米弟兄往箱子上一坐，把眼鏡推到額頭上。

「也許我可以幫你。」阿丹自告奮勇

說：「下課和星期六來這裡，作為我拿走巧克力棒的補償。」

「這主意不錯！」他拍拍阿丹的肩膀：「那支巧克力棒好吃嗎？」

阿丹搖搖頭：「我把它扔了。」

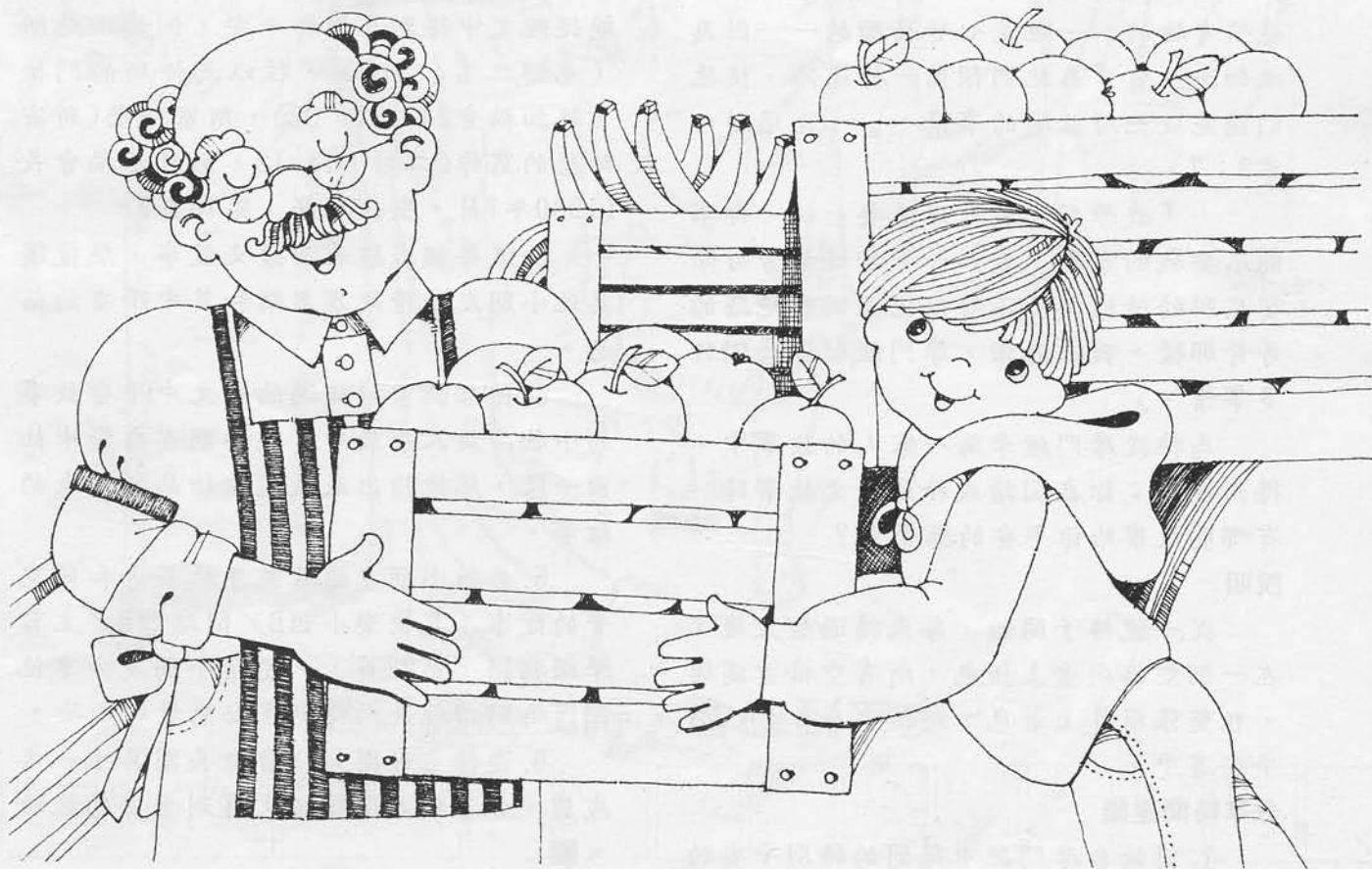
「我猜的沒錯。」米弟兄看看錶說：「你該走了，上學要遲到了。」

「我三點半來。」

「我相信你，好孩子。」

那天晚上，阿丹向他父母坦誠他的作為，他們並沒有對他吼叫，反而說以他為榮，因為他最後做了正確的事。

那晚，阿丹跪在床邊祈禱時，毫無困難地向天父說出他心裡的話了。■



查考經文

艾德華茱蒂

「你們要查考宣讀耶和華的書。」（以賽亞書34：16）



1988年10月的總會教友大會上，總會兒童會會長葛絲莉姊妹曾說：「九歲大的馬特有一次在教會中說，他從經文中得到了平安的感覺。他說：『爸爸說，我們要從丹佛市搬到威斯康辛州時，媽媽就提醒我們李海一家人的故事。我也要離開這個我唯一認識的地方、朋友、學校、支會。很幸運地，雖然我們必須先把東西寄放三個月，我們仍可以帶走所有的東西。我們都很想念那棟房子和那些『寶物』。』

「『媽媽提醒我們，尼腓是如何接受這項考驗的——他是心甘情願的——因為他知道主會『為他們預備一條道路，使他們能完成祂所吩咐的事情。』（見尼腓一書3：7）

「『我學到了我可以不要一切，卻不能不要我的家人。我和哥哥姊姊都努力學習尼腓的榜樣，而不要像他兩個愛抱怨的哥哥那樣。我很感謝，摩門經教導我們許多事情。』」

馬特從摩門經李海一家人的故事中，得到安慰；你在閱讀或聆聽經文故事時，有哪些故事給你平安的感覺呢？

說明

從一號格子開始，每天讀過經文後，在一個空格內塗上顏色，所有空格塗滿後，在整張圖片上著色，然後夾在你自己的平安書中。

分享時間建議

1. 討論自摩門經中得到的特別平安的

感覺。（見尼腓二書3：12）彭蓀會長說：「摩門經記載了如此多寶貴的話語，足以擴大我們對救恩教義的認識。沒有了摩門經，其他經典中所教導的許多真理，就無法如此明白而寶貴了。」（1987年1月，聖徒之聲，第4頁）

幫助小朋友找出聖經和摩門經中同時能解釋主教訓的相關經文，例如：約翰福音10：16和尼腓三書15：16-17，21；馬太福音5：3和尼腓三書12：3；馬太福音5：6和尼腓三書12：6；申命記33：4和雅龍書1：11；摩賽亞書13：30，28。

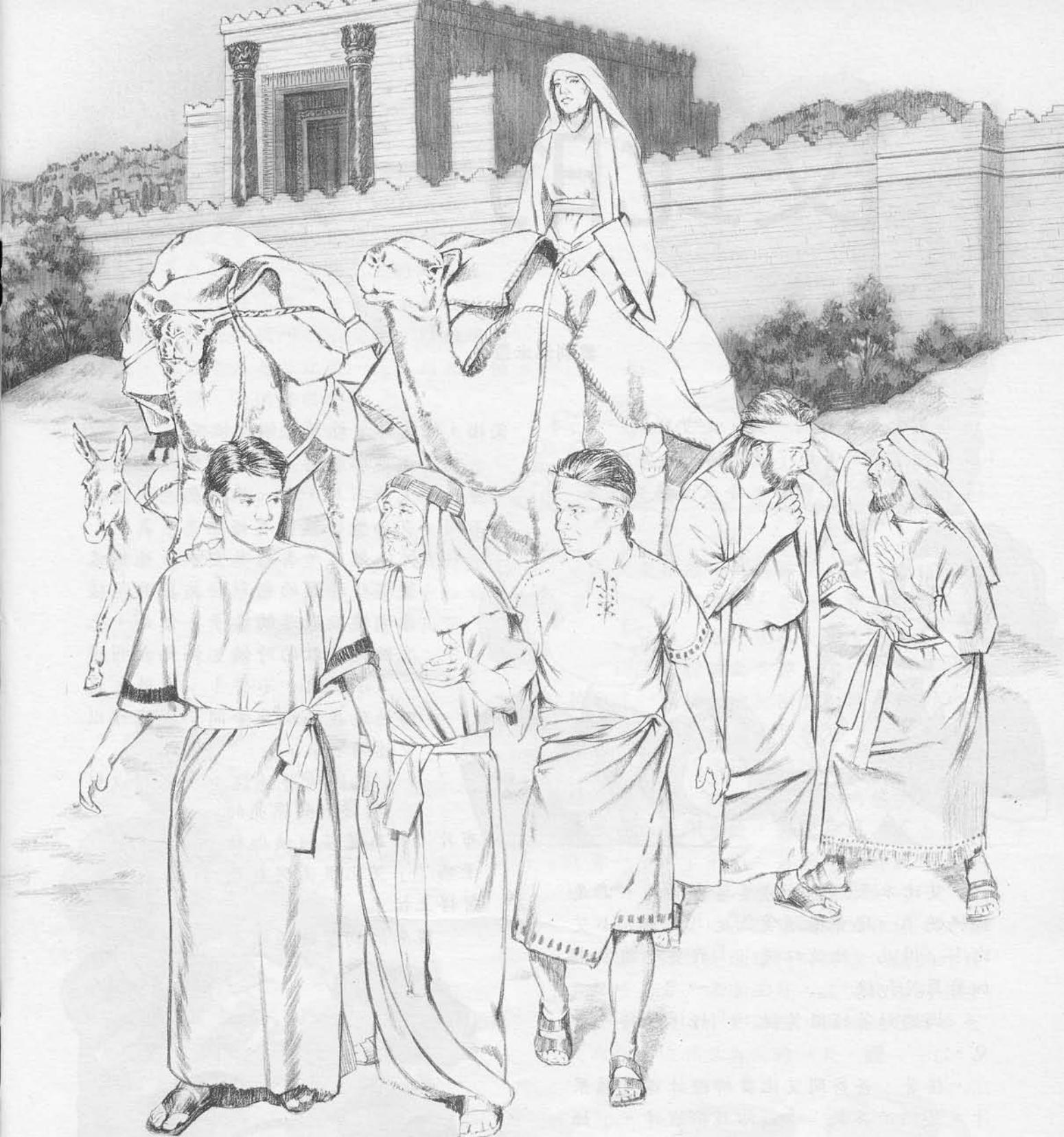
2. 幫助小朋友了解，從古至今，人都能從經文中得到喜樂和平安，例如：尼腓（尼腓二書4：15）、往以馬忤斯的門徒（路加福音24：27，32）、斯密約瑟（斯密約瑟的寫作（二）1：11-12、彭蓀泰福會長（1989年7月，聖徒之聲，第78頁）。

3. 讓每個班級表演經文故事，然後讓其他小朋友猜猜故事名稱和其中平安的信息。

4. 把象徵曾討論過的經文中平安故事的小物品放入小袋中，讓小朋友自袋中抽出一樣，然後指出或敘述該物品所代表的故事。

5. 告訴小朋友羅慕義墨林長老和他兒子的故事（見快樂小姐B／開路隊B／主日學課程11，第22頁）。邀請小朋友分享他們因為研讀經文而得到平安感覺的經驗。

6. 邀請主教團／分會會長團其中一名成員，分享個人閱讀經文得到平安的經驗。■



我研讀經文時，會感到平安。

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	

艾比的一天

奧利佛米雪

今天會是美好的一天，是艾比的一天；艾比邊想邊跳著進了灑滿陽光的廚房。

媽媽問：「小乖乖，今天早餐想吃甚麼？」



艾比本來想要一份草莓冰淇淋，但是媽媽聽了一定會搖頭嘆氣說：「噢，小艾比！」因此，她改口道：「我要吃燕麥粥加葡萄乾和糖。」

媽媽對著她微笑說：「好，稍待一會兒。」

接著，爸爸問艾比要柳橙汁還是蘋果汁。艾比回答說：「請給我柳橙汁。」她很高興自己說話很有禮貌。

早餐很可口。吃完早餐，艾比把自己的碗、湯匙和杯子放進水槽，說：「爸爸，我吃飽了。」

爸爸看她拿餐具，便對她微笑說：

艾比，謝謝妳，妳幫了個大忙呢！」

艾比走進客廳時，媽媽正坐在地板上，身邊一大堆布片，每一堆的顏色和花樣都不同。艾比覺得這些布好漂亮，真想一把抓起來，丟到半空中；她想像著這些鮮豔的色彩和美麗的花樣像蝴蝶般散落的樣子。但是，上次她這樣做的時候，媽媽大叫道：「小艾比，不要！」因此，這回她跪在媽媽身旁問：「我可以幫妳嗎？」

媽媽抱著她說：「妳可以幫我選一些漂亮的布片，好為麗莎阿姨做被子嗎？」艾比很高興自己幫得上忙。

後來媽媽暫時離開去



幫爸爸的忙，艾比發現被子的棉絮好鬆軟，就像一片跳動的棉花雲，吸引人跳上去。接著，她又覺得那比較像一堆新雪，於是想像著自己是第一個踩上去的人。

艾比想得好高興，但是卻不願在踩上棉絮後，聽到媽媽叫「小艾比」時難過的語氣，況且今天是艾比的一天，因此，她靜靜地坐著，等媽媽回來。

不久，媽媽回來了說：「艾比，謝謝你這麼有耐心等我，爸爸現在要去穀倉，你想跟他去嗎？」

「想！」由於這是艾比的一天，她想起要在別人提醒前，穿上外套，戴好帽子。通常媽媽幫她穿外套時，她都會扭來扭去，但是今天她只是在媽媽為她扣第一個鈕扣時，稍微動了一下。媽媽說：「好了，穿好了。」



天氣很冷，爸爸和艾比走下車道往穀倉去。艾比問道：「爸爸，會下雪嗎？」

「快了，也許就在今天。」

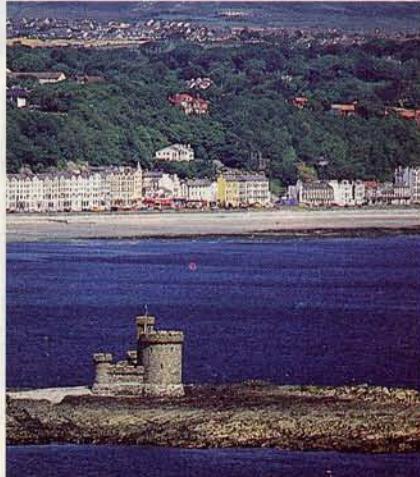
樹上的樹葉大多掉光了，艾比跑過去撿起了一大把。她把樹葉拋得高高的。「爸爸，看！現在下樹葉耶。」說著，她開始往院子另一邊跑，然後突然停下來，問道：「爸爸，我們可以跑步嗎？」她知道如果自己跑得太快，爸爸會說：「小艾比，等一下。」不過，爸爸今天卻說：「可以啊！」然後兩人賽跑到穀倉去。

爸爸和艾比在穀倉做完工作時，天開始下雪。他們走進暖和的廚房，媽媽沖好了熱巧克力，味道正好，讓艾比感到全身溫暖。她的心中更溫暖，因為她已讓今天成為自己最引以為傲的一天。■





曼島的鍾斯



羅慕義理查

鍾斯以利安住在充滿童話故事和神秘色彩的曼島，這地方位於分隔英國和愛爾蘭的海上，關於這個小島的由來自然有一段傳說。

10歲的鍾斯解釋：「一名英國的巨大人和一名愛爾蘭的巨大人發生衝突，由於兩人都很憤怒，於是英國巨大人拾起一塊巨石，往愛爾蘭巨大人身上丟，但是他丟得不夠遠，就落在海中央，成了今日的曼島。」

雖然曼島是英國的一部分，但有自己的貨幣、郵票

、旗幟，和有三隻腿標幟的臂章。住在曼島的人都說英語，不過有些人也懂較古老的曼島語。

在曼島，我們可以看到許多古蹟，像是小河、電車、世上最大的水車、民俗博物館，和維京人以往經常聚集一起制訂法律的汀華德丘。每年曼島都是摩托車、腳踏車和汽車比賽的場地。

這座小島也以稀有動物聞名，像是無尾的曼島貓和長四隻角，兩角向上，兩角往下彎曲的洛頓羊。

但是，對鍾斯而言，曼島只是個家。他說，那些賽車常常把噪音和人潮帶到他居住的道格拉斯市。他認為，觀光客盯著羊瞧的模樣，讓那些羊都想炫耀炫耀，用牠們的四隻角來裝模作樣一番。他比較喜歡踢足球、上學、吃洋芋片。

鍾斯最喜歡的是和七歲大的妹妹瑪麗一起唱歌；他們經常在支會中二重唱，有時候也有人邀他們到其他教會獻唱。

鍾斯說：「我很喜歡唱



歌，我最喜歡的詩歌是『彼此相愛』。每次支會有洗禮會，我幾乎都會獻唱這首歌。」

他自己的洗禮會也很令人難忘。他興高采烈地說：「那是我一生中最美好的一天。」

洗禮當天，學校老師、朋友、朋友的父母都來了，每個人還自鍾斯和他母親手上，拿到一本自製的小冊子，裡面有詩、照片和鍾斯自己寫的見證。

鍾斯說：「那個場合讓他們更了解教會和教會的教

導。」

他在受洗後表示：「我覺得聖靈一直與我同在，特別是當我進入水中那一刻。」他有一種特別的感覺，覺得與天父非常接近，而且知道耶穌以他為榮。

鍾斯也喜愛上兒童會。「我喜歡齊唱和演出經文故事。但是，我最喜愛學習有關天父和耶穌的事。這是一生中最重要的事，這樣你才能做祂們吩咐你的事。」

住在充滿神秘色彩和童話故事的島上，鍾斯顯然已學會了許多真理。■

對鍾斯以利安而言，曼島上的千年城堡遺蹟和稀有的洛頓羊都不會吸引他，但是他喜歡踢足球和與妹妹瑪麗一起唱歌。



海德奧中為來歸的猶太人奉獻了巴勒斯坦，斐瑞斯克拉克作。

十二使徒定額組的海德奧申長老回憶他奉獻聖地時的經驗，寫道：「〔1842年〕10月24日，安息日清晨，天未亮之前，我起床，等著城門一開就出城去，走過凱德倫溪，登上橄欖山。在那一片肅穆之中，……我向永生之神致上奉獻祈禱。」（教會歷史，英文本，4：456）



在風中搭建帳篷，用木棒、繩索製作餐桌，並在缺乏現代化的設備下煮飯，這一切都成了義大利女青年營一段快樂的回憶；但這一切有沒有長遠的影響呢？見「光芒不滅」，第50頁。

